

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded • AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik

Registered at the Post Office as a Newspaper Other countries **R1,10** Buitelands As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer
Post free • Posvry

Vol. 314

PRETORIA, 2 AUGUST 1991
AUGUSTUS

No. 13429

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND WORKS

No. 1791

2 August 1991

AMENDMENT NOTICE: EXCLUSION OF CHARLESVILLE SETTLEMENT FROM WARD 5 OF THE AREA OF JURISDICTION OF THE ORANJE WEST RURAL COUNCIL

Under section 12A (1) of the Regional Services Councils Act, 1985 (Act No. 109 of 1985), read with regulation 8 of the Regulations regarding Rural Councils, I, Hermanus Jacobus Kriel, Minister of Local Government: House of Assembly, hereby amend Government Notice No. 294 of 16 February 1990 by the substitution for the description of Ward 5 in the Schedule thereof of the following description:

"Ward 5

The Magisterial District of Jagersfontein, excluding the areas of jurisdiction of the Town Committee of Itumeleng, the Municipal Council of Jagersfontein and the Charlesville Settlement."

H. J. KRIEL,

Minister of Local Government: House of Assembly.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1776

2 August 1991

STATE TENDER BOARD

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act No. 86 of 1968), the Minister of Finance has appointed Mr H. J. Best and Brig. H. J. J. Westraat respectively as members of the State Tender Board with effect from 1 August 1991.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN WERKE

No. 1791

2 Augustus 1991

WYSIGINGSKENNISGEWING: UITSNYDING VAN CHARLESVILLE NEDERSETTING UIT WYK 5 VAN DIE REGSGEBIED VAN DIE ORANJE-WES LANDELIKE RAAD

Kragtens artikel 12A (1) van die Wet op Streeksdiensterade, 1985 (Wet No. 109 van 1985), gelees met regulasie 8 van die Regulasies betreffende Landelike Rade, wysig ek, Hermanus Jacobus Kriel, Minister van Plaaslike Bestuur: Volksraad, Goewermentskennisgewing No. 294 van 16 Februarie 1990 deur in die Bylae daarvan die omskrywing van Wyk 5 deur die volgende omskrywing te vervang:

"Wyk 5

Die landdrostdistrik Jagersfontein, uitgesluit die regsgebiede van die Dorpskomitee van Itumeleng, die Munisipale Raad van Jagersfontein en die Charlesville Nedersetting."

H. J. KRIEL,

Minister van Plaaslike Bestuur: Volksraad.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1776

2 Augustus 1991

STAATSTENDERRAAD

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 3 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet No. 86 van 1968), mnr. H. J. Best en Brig. H. J. J. Westraat onderskeidelik met ingang van 1 Augustus 1991 as lede van die Staatstenderraad aangestel.

No. 1786

2 August 1991

REGIONAL TENDER BOARDS

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act No. 86 of 1968), the Minister of Finance has appointed the undermentioned persons as members of the Regional Tender Boards for a further period of three years, with effect from 1 August 1991 to represent the organisation as shown against their names:

REGIONAL TENDER BOARD: BLOEMFONTEIN

Mr P. J. van Rooy—The South African Agricultural Union.

REGIONAL TENDER BOARD: PIETERMARITZBURG

Mr A. Bisschoff—The South African Agricultural Union.

No. 1795

2 August 1991

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 1024 FOR R5 400 ISSUED IN FAVOUR OF BUSTECH INTERNATIONAL CC

Application have been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate; the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 1758

2 August 1991

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that Mr Glenn Robin Ware Babb was received by the President of Italy on Friday, 12 July 1991, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of South Africa to Italy.

(4/2/8)

No. 1759

2 August 1991

RECOGNITION GRANTED AS ASSISTANT CONSULAR ATTACHÉ

It is hereby notified that Mr Peter Winkler has, with effect from 3 April 1991, been granted recognition as Assistant Consular Attaché of the Federal Republic of Germany in Johannesburg, with the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State as his area of jurisdiction.

Mr Winkler is the successor to Mr J. Steckhan.

(72/154/2)

No. 1786

2 Augustus 1991

STAATSTENDERRAAD

Kragtens die bepalings van artikel 3 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet No. 86 van 1968), het die Minister van Finansies die ondernoemde beamptes vir 'n verdere termyn van drie jaar, met ingang van 1 Augustus 1991 as lede van die Streektenderraad aangestel om die organisasie soos teenoor hulle name aangedui te verteenwoordig:

STREEKTENDERRAAD: BLOEMFONTEIN

Mnr. P. J. van Rooy—Suid-Afrikaanse Landbou-unie.

STREEKTENDERRAAD: PIETERMARITZBURG

Mnr. A. Bisschoff—Suid-Afrikaanse Landbou-unie.

No. 1795

2 Augustus 1991

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAAT No. 1024 VIR R5 400 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN BUSTECH INTERNATIONAL CC

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 1758

2 Augustus 1991

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Glenn Robin Ware Babb op Vrydag, 12 Julie 1991 deur die President van Italië ontvang is en dat hy daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek van Suid-Afrika in Italië oorhandig het.

(4/2/8)

No. 1759

2 Augustus 1991

ERKENNING VERLEEN AS ASSISTENT KONSULÊRE ATTACHÉ

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Peter Winkler met ingang van 3 April 1991 erkenning verleen is as Assistent Konsulêre Attaché van die Bondsrepubliek Duitsland in Johannesburg, met die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat as sy regsgebied.

Mnr. Winkler is die opvolger van mnr. J. Steckhan.

(72/154/2)

No. 1760

2 August 1991

RECOGNITION GRANTED AS ASSISTANT CONSULAR ATTACHÉ

It is hereby notified that Miss Claudia Muller has, with effect from 3 April 1991, been granted recognition as Assistant Consular Attaché of the Federal Republic of Germany in Johannesburg, with the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State as her area of jurisdiction.

Miss Muller is the successor to Mr J. Schonemann.

(72/154/2)

No. 1761

2 August 1991

RECOGNITION GRANTED AS ASSISTANT CONSULAR ATTACHÉ

It is hereby notified that Mr Werner Grohe has, with effect from 17 May 1991, been granted recognition as Assistant Consular Attaché of the Federal Republic of Germany in Durban, with the Province of Natal as his area of jurisdiction.

Mr Grohe is the successor to Mrs F. Soller.

(72/154/5)

No. 1762

2 August 1991

RECOGNITION GRANTED AS CONSULAR ATTACHÉ (ADMINISTRATION)

It is hereby notified that Mrs Cyllia Kapito has, with effect from 24 February 1991, been granted recognition as Consular Attaché (Administration) of the Republic of Malawi in Johannesburg, with the Republic of South Africa as her area of jurisdiction.

Mrs Kapito is the successor to Miss A. E. Chakwela.

(72/158/2)

No. 1763

2 August 1991

RECOGNITION GRANTED AS VICE-CONSUL

It is hereby notified that Mr Cyril Ephraim Sartor has, with effect from 25 June 1991, been granted recognition as Vice-Consul of the United States of America in Durban, with the Province of Natal as his area of jurisdiction.

Mr Sartor is the successor to Mr J. B. Long.

(72/33/4)

No. 1764

2 August 1991

RECOGNITION GRANTED AS VICE-CONSUL

It is hereby notified that Ms Myrtha Thuelier has, with effect from 4 June 1991, been granted recognition as Vice-Consul of Switzerland in Johannesburg, with the Provinces of the Transvaal, the Orange Free State and Natal as her area of jurisdiction.

Ms Thuelier is the successor to Mr D. Meierhofer.

(72/49/2)

No. 1760

2 Augustus 1991

ERKENNING VERLEEN AS ASSISTENT KONSULÊRE ATTACHÉ

Hierby word bekendgemaak dat aan mej. Claudia Muller met ingang van 3 April 1991 erkenning verleen is as Assistent Konsulêre Attaché van die Bondsrepubliek Duitsland in Johannesburg, met die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat as haar regsgebied.

Mej. Muller is die opvolger van mnr. J. Schonemann.

(72/154/2)

No. 1761

2 Augustus 1991

ERKENNING VERLEEN AS ASSISTENT KONSULÊRE ATTACHÉ

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Werner Grohe met ingang van 17 Mei 1991 erkenning verleen is as Assistent Konsulêre Attaché van die Bondsrepubliek Duitsland in Durban, met die provinsie Natal as sy regsgebied.

Mnr. Grohe is die opvolger van mev. F. Soller.

(72/154/5)

No. 1762

2 Augustus 1991

ERKENNING VERLEEN AS KONSULÊRE ATTACHÉ (ADMINISTRASIE)

Hierby word bekendgemaak dat aan mev. Cyllia Kapito met ingang van 24 Februarie 1991 erkenning verleen is as Konsulêre Attaché (Administrasie) van die Republiek Malawi in Johannesburg, met die Republiek van Suid-Afrika as haar regsgebied.

Mev. Kapito is die opvolger van mej. A. E. Chakwela.

(72/158/2)

No. 1763

2 Augustus 1991

ERKENNING VERLEEN AS VISE-KONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Cyril Ephraim Sartor met ingang van 25 Junie 1991 erkenning verleen is as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika in Durban, met die provinsie Natal as sy regsgebied.

Mnr. Sartor is die opvolger van mnr. J. B. Long.

(72/33/4)

No. 1764

2 Augustus 1991

ERKENNING VERLEEN AS VISE-KONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan me. Myrtha Thuelier met ingang van 4 Junie 1991 erkenning verleen is as Vise-konsul van Switserland in Johannesburg, met die provinsies Transvaal, die Oranje-Vrystaat en Natal as haar regsgebied.

Me. Thuelier is die opvolger van mnr. D. Meierhofer.

(72/49/2)

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS**No. 1750****2 August 1991****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: RADEBE TO MSIMANGA**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Mabutho Reginald Radebe, his wife Makhosazana Patricia and minor children Sabelo Sydney and Kenneth Sibusiso, residing at 1534 (A) Zola, P.O. kwaXuma, to assume the surname of **Msimanga**.

No. 1751**2 August 1991****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: GRABIE TO HART**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Craig Jeremy Louis Grabie, residing at 109D Ariel Street, Bedelia, Welkom, to assume the surname of **Hart**.

No. 1752**2 August 1991****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: NEWMAN TO NEWMAN-KEMP**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Jared Seth Newman, residing at 6 Sirius Road, Surrey Estate, Cape Town, to assume the surname of **Newman-Kemp**.

No. 1753**2 August 1991****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: GANIE TO FELANDER**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Rheedewaan Ganie, his wife Fairouz and minor children Wahleed and Waseema, residing at 295 Lower Klipfontein Road, Silvertown, Athlone, to assume the surname of **Felander**.

No. 1754**2 August 1991****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: CHAPARRO-WILBRINK TO CHAPARRO**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Felipe Chaparro-Wilbrink and minor child Lucia Chaparro-Wilbrink, residing at Plot 53, Bon Accord, Pretoria, to assume the surname of **Chaparro**.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**No. 1750****2 Augustus 1991****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: RADEBE IN MSIMANGA**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Mabutho Reginald Radebe, sy vrou Makhosazana Patricia en minderjarige kinders Sabelo Sydney en Kenneth Sibusiso, woonagtig te Zola 1534 (A), Pk. kwaXuma, te magtig om die van **Msimanga** aan te neem.

No. 1751**2 Augustus 1991****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: GRABIE IN HART**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Craig Jeremy Louis Grabie, woonagtig te Arielstraat 109D, Bedelia, Welkom, te magtig om die van **Hart** aan te neem.

No. 1752**2 Augustus 1991****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: NEWMAN IN NEWMAN-KEMP**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Jared Seth Newman, woonagtig te Siriusweg 6, Surrey Estate, Kaapstad, te magtig om die van **Newman-Kemp** aan te neem.

No. 1753**2 Augustus 1991****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: GANIE IN FELANDER**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Rheedewaan Ganie, sy eggenote Fairouz en minderjarige kinders Wahleed en Waseema, woonagtig te Laer Klipfonteinweg 295, Silvertown, Athlone, te magtig om die van **Felander** aan te neem.

No. 1754**2 Augustus 1991****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: CHAPARRO-WILBRINK IN CHAPARRO**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Felipe Chaparro-Wilbrink en minderjarige kind Lucia Chaparro-Wilbrink, woonagtig te Plot 53, Bon Accord, Pretoria, te magtig om die van **Chaparro** aan te neem.

No. 1765

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MALAN TO DE WET
MALAN

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Josef Marthinus de Wet Malan, his wife Johanna Wilhelmina and minor children Lilian and Gert Jacobus, residing at 10 Kudu Street, Olifantshoek, to assume the surname of **De Wet Malan**.

No. 1766

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: VAN DER MERWE TO
DAYA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Raymond van der Merwe, his wife Yogeni Meshna and minor child Kehmbee Leeann, residing at 250 Indus Street, Extension 11A, Lenasia, to assume the surname of **Daya**.

No. 1767

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: HEWLETT TO HADEN

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Tracie Jane Hewlett, residing at 28 Silvia Street, Risiville, Vereeniging, to assume the surname of **Haden**.

No. 1768

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: POLEY TO COETZEE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Johannes Cornelius Poley, residing at Room 123, E R Carny, 29 Benson Street, Clairwood, Durban, to assume the surname of **Coetzee**.

No. 1769

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: NZIMANDE TO MAGWAZA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Prudence Zamokuhle Nzimande, residing at K4 Mpangele Road, kwaMashu, to assume the surname of **Magwaza**.

No. 1765

2 August 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MALAN IN DE WET
MALAN

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Josef Marthinus de Wet Malan, sy eggenote Johanna Wilhelmina en minderjarige kinders Lilian en Gert Jacobus, woonagtig te Kudustraart 10, Olifantshoek, te magtig om die van **De Wet Malan** aan te neem.

No. 1766

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: VAN DER MERWE IN
DAYA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Raymond van der Merwe, sy eggenote Yogeni Meshna en minderjarige kind Kehmbee Leeann, woonagtig te Indusstraat 250, Uitbreiding 11A, Lenasia, te magtig om die van **Daya** aan te neem.

No. 1767

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: HEWLETT IN HADEN

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Tracie Jane Hewlett, woonagtig te Silviastraat 28, Risiville, Vereeniging, te magtig om die van **Haden** aan te neem.

No. 1768

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: POLEY IN COETZEE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Johannes Cornelius Poley, woonagtig te Kamer 123, E R Carny, Bensonstraat 29, Clairwood, Durban, te magtig om die van **Coetzee** aan te neem.

No. 1769

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: NZIMANDE IN MAGWAZA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Prudence Zamokuhle Nzimande, woonagtig te Mpangeleweg K4, kwaMashu, te magtig om die van **Magwaza** aan te neem.

No. 1770

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: THOMPSON TO FORSYTH-THOMPSON

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Richard Denzil Forsyth Thompson, his wife Stella and minor children Patrick Forsyth and Michael Richard Forsyth, residing at Plot 203, Witkoppen, Sandton, to assume the surname of **Forsyth-Thompson**.

No. 1771

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: BANDO O TO HAMIED

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Aziezur Rehmaan Bando o, residing at 9 Voël Street, Belgravia Estate, Athlone, to assume the surname of **Hamied**.

No. 1772

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: SEEKOEI TO KAYSER

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Jeffery Daniel Seekoei, residing at 20 Betsy Court, Heideveld, Athlone, to assume the surname of **Kayser**.

No. 1773

2 August 1991

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: LALA TO RAWJEE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Kanthilal Lala, his wife Kashi and minor children Mita, Darmesh Kantilal Heera and Versha, residing at 16 Saffier Street, Extension 5, Lenasia, to assume the surname of **Rawjee**.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 1755

2 August 1991

SMALL CLAIMS COURTS ACT, 1984: ALTERATION OF THE AREA OF THE COURT FOR THE DISTRICT OF VRYHEID

I, Hendrik Jacobus Coetsee, OMSG, Minister of Justice, hereby under section 2 (1) (c) of the Small Claims Courts Act, 1984 (Act No. 61 of 1984), alter the area of the court for the adjudication of claims in terms of the said Act which has by Government Notice No. 1962 of 11 September 1987 been established for the District of Vryheid, by including the area of Louwsburg in the District of Ngotshe therein.

H. J. COETSEE,
Minister of Justice.

No. 1770

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: THOMPSON IN FORSYTH-THOMPSON

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Richard Denzil Forsyth Thompson, sy eggenote Stella en minderjarige kinders Patrick Forsyth en Michael Richard Forsyth, woonagtig te Plot 203, Witkoppen, Sandton, te magtig om die van **Forsyth-Thompson** aan te neem.

No. 1771

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: BANDO O IN HAMIED

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Aziezur Rehmaan Bando o, woonagtig te Voëlstraat 9, Belgravia Landgoed, Athlone, te magtig om die van **Hamied** aan te neem.

No. 1772

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: SEEKOEI IN KAYSER

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Jeffery Daniel Seekoei, woonagtig te Betsy 20, Heideveld, Athlone, te magtig om die van **Kayser** aan te neem.

No. 1773

2 Augustus 1991

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: LALA IN RAWJEE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Kanthilal Lala, sy eggenote Kashi en minderjarige kinders Mita, Darmesh Kantilal Heera en Versha, woonagtig te Saffierstraat 16-uitbreiding 5, Lenasia, te magtig om die van **Rawjee** aan te neem.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1755

2 Augustus 1991

WET OP HOWE VIR KLEIN EISE, 1984: VERANDERING VAN DIE GEBIED VAN DIE HOF VIR DIE DISTRIK VRYHEID

Ek, Hendrik Jacobus Coetsee, OVDG, Minister van Justisie, verander hierby kragtens artikel 2 (1) (c) van die Wet op Howe vir Klein Eise, 1984 (Wet No. 61 van 1984), die gebied van die hof vir die beregting van eise ingevolge genoemde Wet wat vir die distrik Vryheid by Goewermentskennisgewing No. 1962 van 11 September 1987 ingestel is, deur die gebied Louwsburg in die distrik Ngotshe daarby in te sluit.

H. J. COETSEE,
Minister van Justisie.

No. 1756

2 August 1991

SMALL CLAIMS COURTS ACT, 1984: ALTERATION OF THE AREA OF THE COURT FOR THE DISTRICT OF KROONSTAD

I, Hendrik Jacobus Coetsee, OMSG, Minister of Justice, hereby under section 2 (1) (c) of the Small Claims Courts Act, 1984 (Act No. 61 of 1984), alter the area of the court for the adjudication of claims in terms of the said Act which has by Government Notice No. 1 of 2 January 1987 been established for the District of Kroonstad, by including the District of Viljoenskroon therein.

H. J. COETSEE,
Minister of Justice.

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1749

2 August 1991

AWARD: THE PRESIDENT'S DECORATION FOR DISTINGUISHED SERVICE

It is hereby notified that the State President has in terms of rule 5 of the Warrant dated 28 July 1987, as amended, awarded the "State President's Decoration for Distinguished Service" to the Directors-General mentioned in the Annexure.

ANNEXURE**DIRECTORS-GENERAL**

Dr S. J. Naudé—Director-General: Trade and Industry.

Mr N. P. van Heerden—Director-General: Foreign Affairs.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 1793

2 August 1991

PROHIBITION ON FIRES IN THE OPEN AIR AND ON THE CLEARING OF FIRE BELTS BY BURNING: DISTRICTS OF PIET RETIEF/ERMELO/WAKKERSTROOM

By virtue of the powers vested in me by section 25 (1) and 25 (3) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), to prohibit the making of fires in the open air and the clearing of fire belts by burning by publication of a notice in the *Government Gazette* for such period as I may deem fit, I hereby give notice that the period during which the prohibition notice mentioned below will be in force, is hereby amended to be effective from **15 August 1991 up to and including 31 October 1991**:

Government Notice No. 1359 dated 14 June 1991, published in *Government Gazette* No. 13297 of the same date.

Burning operations may only take place between 16:00 and 6:00.

J. D. RAATH,
Deputy Director-General: Forestry.

No. 1756

2 Augustus 1991

WET OP HOWE VIR KLEIN EISE, 1984: VERANDERING VAN DIE GEBIED VAN DIE HOF VIR DIE DISTRIK KROONSTAD

Ek, Hendrik Jacobus Coetsee, OVDG, Minister van Justisie, verander hierby kragtens artikel 2 (1) (c) van die Wet op Howe vir Klein Eise, 1984 (Wet No. 61 van 1984), die gebied van die hof vir die beregting van eise ingevolge genoemde Wet wat vir die distrik Kroonstad by Goewermentskennisgewing No. 1 van 2 Januarie 1987 ingestel is, deur die distrik Viljoenskroon daarby in te sluit.

H. J. COETSEE,
Minister van Justisie.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1749

2 Augustus 1991

TOEKENNING: DIE PRESIDENTSDEKORASIE VIR UITMUNTENDE DIENS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens reël 5 van die Bevelskrif, gedateer 28 Julie 1987, soos gewysig, die "Presidentsdekorasie vir Uitmuntende Diens" toegeken het aan die Direkteurs-generaal in die Bylae vermeld.

BYLAE**DIREKTEURS-GENERAAL**

Dr. S. J. Naudé—Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid.

Mnr. N. P. van Heerden—Direkteur-generaal: Buitelandse Sake.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1793

2 Augustus 1991

VERBOD OP VURE IN DIE OPE LUG EN OP DIE MAAK VAN BRANDSTROKE DEUR TE BRAND: DISTRIKTE PIET RETIEF/ERMELO/WAKKERSTROOM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) en 25 (3) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984), om die maak van vure in die ope lug en die maak van brandstroke deur te brand by kennisgewing in die *Staatskoerant* te verbied vir sodanige tydperk as wat ek dienstig ag, gee ek hiermee kennis dat die tydperk waartydens die verbod soos in die ondergenoemde kennisgewing sal geld, hierby gewysig word om vanaf **15 Augustus 1991 tot en met 31 Oktober 1991** van toepassing te wees:

Goewermentskennisgewing No. 1359 van 14 Junie 1991, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 13297 van dieselfde datum.

Brandwerksaamhede mag slegs tussen 16:00 en 6:00 geskied.

J. D. RAATH,
Adjunk-direkteur-generaal: Bosbou.

GENERAL NOTICES**NOTICE 689 OF 1991****DEPARTMENT OF POSTS AND
TELECOMMUNICATIONS****AMENDMENT OF TARIFF FOR PRIORITY-MAIL
ARTICLES TO FOREIGN COUNTRIES**

It is hereby made known in terms of section 2B (3A) of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), that the Postmaster General, acting under section 2B (1) (e) of the said Act, has amended the Tariff for Priority-Mail Articles to Foreign Countries as detailed in the undermentioned Schedule.

SCHEDULE

The Tariff for Priority-Mail Articles to Foreign Countries promulgated under General Notice 239 of 15 March 1991, is hereby amended with effect from 1 August 1991 by inserting the following new entry alphabetically in item 1 of the aforementioned list:

"New Zealand85.....43"
(2 August 1991)

NOTICE 690 OF 1991**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS****BY-ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF
ASSEMBLY IN THE ELECTORAL DIVISION OF
GREEN POINT: PARTICULARS OF NOMINATION
COURT AND RETURNING OFFICER**

I, Petrus Jacobus Colyn, Chief Electoral Officer—

(a) hereby fix in terms of section 34 (3) (a) of the Electoral Act, 1979 (Act No. 45 of 1979), in respect of the Electoral Division of Green Point for the House of Assembly, Committee Room, Civic Centre, Main Road, Sea Point, as the place where nominations in respect of the electoral division mentioned shall be submitted and the place at which the nomination court will sit; and

(b) hereby appoint in terms of section 34 (3) (b) of the said Act, in respect of the Electoral Division of Green Point for the House of Assembly, Ignatius Keyser, Assistant Director, Department of Home Affairs, Room 102, 56 Barrack Street, Cape Town, as returning officer for the electoral division mentioned.

P. J. COLYN,

Chief Electoral Officer.

(2 August 1991)

NOTICE 691 OF 1991**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
AND LAND AFFAIRS**

NOTICE OF EXPROPRIATION IN TERMS OF SECTION 13 (1) OF THE DEVELOPMENT TRUST AND LAND ACT, 1936 (ACT No. 18 OF 1936), READ WITH SECTION 12 (1) OF THE ABOLITION OF RACIALLY BASED LAND MATTERS ACT, 1991 (ACT No. 108 OF 1991), (WITH OFFER)

To:

Zacharias Goba.

or his executors or assignees or any successors in right and title or any person who has an interest, as contemplated in section 7 (4) of the Expropriation Act, 1975 (Act No. 63 of 1975), in the undermentioned property.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 689 VAN 1991****DEPARTEMENT VAN POS- EN
TELEKOMMUNIKASIEWESE****WYSIGING VAN TARIEFLYS VIR VOORKEUR-
POSSTUKKE NA DIE BUITELAND**

Hiermee word ingevolge artikel 2B (3A) van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), bekendgemaak dat die Posmeester-generaal, handelende kragtens artikel 2B (1) (e) van die genoemde Wet, die Tarieflys vir Voorkeurposstukke na die Buiteland gewysig het soos in die onderstaande Bylae uiteengesit.

BYLAE

Die Tarieflys vir Voorkeurposstukke na die Buiteland afgekondig by Algemene Kennisgewing 239 van 15 Maart 1991, word hierby met ingang van 1 Augustus 1991 gewysig deur die volgende nuwe inskrywing alfabeties in item 1 van voormelde lys in te voeg:

"Nieu-Seeland85.....43"
(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 690 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE****TUSSENVERKIESING VAN 'N LID VAN DIE
VOLKSRAAD IN DIE KIESAFDELING GROENPUNT:
BESONDERHEDE VAN NOMINASIEHOF EN KIES-
BEAMPTTE**

Ek, Petrus Jacobus Colyn, Hoofverkiesingsbeampte—

(a) bepaal hierby ingevolge artikel 34 (3) (a) van die Kieswet, 1979 (Wet No. 45 van 1979), ten opsigte van die kiesafdeling Groenpunt vir die Volksraad, Komiteekamer, Burgersentrum, Hoofweg, Seepunt, as die plek waar nominasies ten opsigte van genoemde kiesafdeling ingedien moet word en die plek waar die nominasiehof sitting sal hou; en

(b) stel hierby, ingevolge artikel 34 (3) (b) van genoemde Wet, ten opsigte van die kiesafdeling Groenpunt vir die Volksraad, Ignatius Keyser, Assistent-direkteur, Departement van Binnelandse Sake, Kamer 102, Barrackstraat 56, Kaapstad, aan as die kiesbeampte vir genoemde kiesafdeling.

P. J. COLYN,

Hoofverkiesingsbeampte.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 691 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE
EN GRONDSAKE**

KENNISGEWING VAN ONTEIENING Kragtens ARTIKEL 13 (1) VAN DIE ONTWIKKELINGSTRUST EN GROND WET, 1936 (WET No. 18 VAN 1936), GELEES MET ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE AFSKAFFING VAN RASGEBASEERDE GRONDREELINGS, 1991 (WET No. 108 VAN 1991), (MET AANBOD)

Aan:

Zacharias Goba.

of sy eksekuteurs of regsverkrygendes of enige opvolgers in reg en titel of enigeen wat 'n belang, soos bedoel in artikel 7 (4) van die Onteieningswet, 1975 (Wet No. 63 van 1975), in ondergemelde eiendom het.

1. Kindly take notice that the undermentioned property, together with all improvements thereon and all rights to minerals attaching to the land (hereinafter referred to as "the property"), is hereby expropriated on behalf of the South African Development Trust in terms of section 13 (1) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), read with the Expropriation Act, 1975 (Act No. 63 of 1975), which property is situated within an area contemplated in section 10 (2) (b) of the said Development Trust and Land Act, 1936:

Subdivision 110 (a subdivision of subdivision 52) of the farm Wilgefontein 869, situate in the Administrative District of Natal, measuring nought comma four nought four seven (9,4047) hectares, held by virtue of Deed of Transfer T229/1907 dated 5 February 1907.

2. The expropriation shall become effective thirty (30) days after the date of publication of this notice in the *Gazette* on which date the ownership of the said property shall vest in the South African Development Trust.

3. In terms of section 12 (1) (a) and (2) of the said Expropriation Act, the total amount of R18 400,00 (eighteen thousand four hundred rand), is hereby offered to you as compensation for the property.

4. In terms of the said Expropriation Act—

(a) your attention is hereby invited to the fact that the offer of compensation—

(i) may be withdrawn if a lessee, share-cropper or builder has a right as contemplated in section 9 (1) (d) (i), (iii) or (iv) of the said Act in respect of the expropriated property;

(ii) shall, in terms of section 10 (5) of the said Act, be deemed to have been accepted by you if you do not, within eight (8) months (or such longer period as the Minister may allow) from the date of the offer of compensation, apply to a compensation court or a division of the Supreme Court having jurisdiction for the determination of the amount of compensation, unless, prior to the expiry of the said period, it has been agreed to submit to arbitration the dispute regarding the amount of compensation or to have such amount determined by a compensation court;

(b) you are hereby requested to deliver or cause to be delivered to me at the address given at the end of this notice, within sixty (60) days from the date of publication of this notice in the *Gazette*, a written statement in which—

(i) you indicate whether you accept the amount of compensation mentioned herein and, should you not accept it, what total amount you claim as compensation and what portion of such amount represents each of the respective amounts referred to in section 12 (1) (a) and (2) of the said Act, and in which you furnish full particulars of the composition of the various amounts;

(ii) you furnish, should you not accept the said amount of compensation, full particulars of all improvements on the expropriated property in question which, in your opinion, affect the value of the property;

1. Geliewe kennis te neem dat die hieronder beskrewe eiendom tesame met alle verbeterings daarop en alle mineraalregte verbonde aan die grond (hierna "die eiendom" genoem), hierby kragtens artikel 13 (1) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), gelees met die Onteieningswet, 1975 (Wet No. 63 van 1975), onteien word namens die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust, welke eiendom geleë is binne 'n gebied bedoel in artikel 10 (2) (b) van genoemde Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936:

Onderverdeling 110 ('n onderverdeling van onderverdeling 52) van die plaas Wilgefontein 869, geleë in die administratiewe distrik Natal, groot nul komma vier nul vier sewe (0,4047) hektaar, gehou kragtens Transportakte T229/1907 gedateer 5 Februarie 1907.

2. Die onteiening word van krag dertig (30) dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*, op welke datum die eiendomsreg op genoemde eiendom op die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust oorgaan.

3. Ingevolge artikel 12 (1) (a) en (2) van genoemde Onteieningswet word die totale bedrag van R18 400,00 (agtienduizend vierhonderd rand) u hierby as vergoeding vir die eiendom aangebied.

4. Ingevolge genoemde Onteieningswet—

(a) word u aandag hierby daarop gevestig dat die vergoedingsaanbod—

(i) teruggetrek kan word indien 'n huurder, deelsaaiër of bouer 'n reg bedoel in artikel 9 (1) (d) (i), (iii) of (iv) van gemelde Wet op die onteiene eiendom het;

(ii) kragtens die bepalings van artikel 10 (5) van genoemde Wet as deur u aanvaar beskou sal word indien u nie binne agt (8) maande (of sodanige langer tydperk as wat die Minister bepaal) vanaf die datum van die vergoedingsaanbod 'n aansoek om die vaststelling van die vergoedingsbedrag by 'n vergoedingshof of 'n afdeling van die Hooggeregshof wat jurisdiksie het, indien nie, tensy daar voor die verstryking van bedoelde tydperk ooreengekom is om die geskil aangaande die vergoedingsbedrag aan arbitrasie te onderwerp of om sodanige bedrag deur 'n vergoedingshof te laat vasstel;

(b) word u hierby versoek om binne sestig (60) dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* aan my by die adres onderaan hierdie kennisgewing gemeld, skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin—

(i) u aandui of u die vergoedingsbedrag hierin gemeld, aanneem en, indien u die bedrag nie aanneem nie, wat die totale bedrag is en wat u as vergoeding eis en watter gedeelte van dié bedrag elk van die onderskeie bedrae bedoel in artikel 12 (1) (a) en (2) van gemelde Wet verteenwoordig, en waarin u volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae verstrek;

(ii) u, indien u genoemde vergoedingsbedrag nie aanneem nie, volledige besonderhede verstrek van alle verbeterings op die betrokke onteiene eiendom wat, na u oordeel, die waarde van die eiendom raak;

(iii) you furnish the following particulars, where applicable:

(aa) If, prior to the date of notice, the property was leased for business or agricultural purposes by unregistered lease, the name and address of the lessee, accompanied by the lease or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of such lease if it is not in writing;

(bb) if, prior to the date of notice, the property was sold by you as the owner, the names and addresses of the buyer(s), accompanied by the contract of purchase and sale or a certified copy thereof;

(cc) if a building has been erected on the property and such building is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, the name and address of the building contractor, accompanied by the building contract or a certified copy thereof;

(dd) if, on the date of notice, the property was being farmed by a share-cropper, the name and address of such share-cropper, accompanied by the share-cropper contract or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of such contract if it is not in writing;

(iv) you furnish the address to which further documents in connection with the expropriation are to be posted to you.

5. You are hereby further requested to deliver or cause to be delivered to me within sixty (60) days from the said date of publication, the title deed of the expropriated property in question or, if it is not in your possession or under your control, the name(s) and address(es) in writing of the person(s) in whose possession or under whose control it is.

6. The property hereby expropriated shall be taken into possession by the South African Development Trust on the date on which the expropriation becomes effective or on such later date as may be agreed upon.

J. C. ESTERHUIZEN,

p.p. Minister of Public Works and Land Affairs (By virtue of Special General Power of Attorney PA 55/1989 dated 10 February 1989.)

Address:

The Director-General of
Public Works and Land
Affairs,
Private Bag X65,
Pretoria,
0001.

Place: Pretoria.

Date of signature:

12 July 1991

As witnesses:

1. J. C. E. Bure.
2. L. E. Velthuysen

(iii) u, waar van toepassing, die volgende besonderhede verstrek:

(aa) Indien die eiendom voor die kennisgewingsdatum vir sake- of landboudoeleindes by wyse van 'n ongeregisteerde huurkontrak verhuur is, die naam en adres van die huurder, vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan indien dit op skrif is, of volledige besonderhede van sodanige kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(bb) indien die eiendom voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam (name) en adres(se) van die koper(s), vergesel van die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(cc) indien 'n gebou op die eiendom opgerig is en die gebou onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, vergesel van die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(dd) indien die eiendom op die kennisgewingsdatum deur 'n deelsaaier bewerk word, die naam en adres van die deelsaaier, vergesel van die deelsaaierkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan indien dit op skrif is, of volledige besonderhede van sodanige kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(iv) u die adres verstrek waarheen verdere stukke in verband met die onteiening aan u gepos moet word.

5. Verder word u hierby versoek om binne sestig (60) dae vanaf gemelde datum van publikasie die titelbewys van die betrokke onteiene eiendom of, indien dit nie in u besit of onder u beheer is nie, die naam (name) en adres(se) van die persoon (persone) in wie se besit of onder wie se beheer dit is, skriftelik aan my te lewer of te laat lewer.

6. Die eiendom wat hierby onteien word, word deur die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust in besit geneem op die datum waarop die onteiening van krag word of op sodanige later datum as waaroor ooreengekom word.

J. C. ESTERHUIZEN,

p.p. Minister van Openbare Werke en Grondsake (Kragtens Spesiale Algemene Volmag PA 55/1989 gedateer 10 Februarie 1989.)

Adres:

Die Direkteur-generaal van
Openbare Werke en Grondsake
Privaatsak X65,
Pretoria,
0001.

Plek: Pretoria.

Datum van ondertekening:

12 Julie 1991

As getuies:

1. J. C. E. Bure.
2. L. E. Velthuysen

NOTICE 692 OF 1991**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
AND LAND AFFAIRS**

NOTICE OF EXPROPRIATION IN TERMS OF SECTION 13 (1) OF THE DEVELOPMENT TRUST AND LAND ACT, 1936 (ACT No. 18 OF 1936), READ WITH SECTION 12 (1) OF THE ABOLITION OF RACIALLY BASED LAND MATTERS ACT, 1991 (ACT No. 108 OF 1991) (WITH OFFER)

To:

Ida Gabula (born during 1897).

or her executors or assignees or any successors in right and title or any person who has an interest, as contemplated in section 7 (4) of the Expropriation Act, 1975 (Act No. 63 of 1975), in the undermentioned property.

1. Kindly take notice that the undermentioned property, together with all improvements thereon and all rights to minerals attaching to the land (hereinafter referred to as "the property"), is hereby expropriated on behalf of the South African Development Trust in terms of section 13 (1) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), read with the Expropriation Act, 1975 (Act No. 63 of 1975), which property is situated within an area contemplated in section 10 (2) (b) of the said Development Trust and Land Act, 1936:

Subdivision 108 (a subdivision of Subdivision 52) of the farm Wilgefontein 869, situated in the Administrative District of Natal, measuring nought comma four nought four seven (0,4047) hectares, held by virtue of Deed of Transfer T1429/1943 dated 22 March 1943.

2. The expropriation shall become effective thirty (30) days after the date of publication of this notice in the *Gazette*, on which date the ownership of the said property shall vest in the South African Development Trust.

3. In terms of section 12 (1) (a) and (2) of the said Expropriation Act, the total amount of R18 400,00 (eighteen thousand four hundred rand), is hereby offered to you as compensation for the property.

4. In terms of the said Expropriation Act—

(a) your attention is hereby invited to the fact that the offer of compensation—

(i) may be withdrawn if a lessee, share-cropper or builder has a right as contemplated in section 9 (1) (d) (i), (iii) or (iv) of the said Act in respect of the expropriated property;

(ii) shall, in terms of section 10 (5) of the said Act, be deemed to have been accepted by you if you do not, within eight (8) months (or such longer period as the Minister may allow) form the date of the offer of compensation, apply to a compensation court or a division of the Supreme Court having jurisdiction for the determination of the amount of compensation, unless, prior to the expiry of the said period, it has been agreed to submit to arbitration the dispute regarding the amount of compensation or to have such amount determined by a compensation court;

KENNISGEWING 692 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE
EN GRONDSAKE**

KENNISGEWING VAN ONTEIENING KRAGTENS ARTIKEL 13 (1) VAN DIE ONTWIKKELINGSTRUST EN GROND WET, 1936 (WET No. 18 VAN 1936), GELEES MET ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE AFSKAFFING VAN RASGEBASEERDE GRONDREËLS, 1991 (WET No. 108 VAN 1991) (MET AANBOD)

Aan:

Ida Gabula (gebore gedurende 1897).

of haar eksekuteurs of regsverkrygendes of enige opvolgers in reg en titel of enigeen wat 'n belang, soos bedoel in artikel 7 (4) van die Onteieningswet, 1975 (Wet No. 63 van 1975), in ondergemelde eiendom het.

1. Geliewe kennis te neem dat die hieronder beskreeve eiendom tesame met alle verbeterings daarop en alle mineraalregte verbonde aan die grond (hierna "die eiendom" genoem), hierby kragtens artikel 13 (1) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), gelees met die Onteieningswet, 1975 (Wet No. 63 van 1975), onteien word namens die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust, welke eiendom geleë is binne 'n gebied bedoel in artikel 10 (2) (b) van genoemde Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936:

Onderverdeling 108 ('n onderverdeling van Onderverdeling 52) van die plaas Wilgefontein 869, geleë in die administratiewe distrik Natal, groot nul komma vier nul vier sewe (0,4047) hektaar, gehou kragtens Transportakte T1429/1943 gedateer 22 Maart 1943.

2. Die onteiening word van krag dertig (30) dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatkoerant*, op welke datum die eiendomsreg op genoemde eiendom op die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust oorgaan.

3. Ingevolge artikel 12 (1) (a) en (2) van genoemde onteieningswet word die totale bedrag van R18 400,00 (agtienduizend vierhonderd rand) u hierby as vergoeding vir die eiendom aangebied.

4. Ingevolge genoemde Onteieningswet—

(a) word u aandag hierby daarop gevestig dat die vergoedingsaanbod—

(i) teruggetrek kan word indien 'n huurder, deelsaaiër of bouer 'n reg bedoel in artikel 9 (1) (d) (i), (iii) of (iv) van gemelde Wet op die onteiene eiendom het;

(ii) kragtens die bepalings van artikel 10 (5) van genoemde Wet as deur u aanvaar beskou sal word indien u nie binne agt (8) maande (of sodanige langer tydperk as wat die Minister bepaal) vanaf die datum van die vergoedingsaanbod 'n aansoek om die vasstelling van die vergoedingsbedrag by 'n vergoedingshof of 'n afdeling van die Hooggeregshof wat jurisdiksie het, indien nie, tensy daar voor die verstryking van bedoelde tydperk ooreengekom is om die geskil aangaande die vergoedingsbedrag aan arbitrasie te onderwerp of om sodanige bedrag deur 'n vergoedingshof te laat vasstel;

(b) you are hereby requested to deliver or cause to be delivered to me at the address given at the end of this notice, within sixty (60) days from the date of publication of this notice in the *Gazette*, a written statement in which—

(i) you indicate whether you accept the amount of compensation mentioned herein and, should you not accept it, what total amount you claim as compensation and what portion of such amount represents each of the respective amounts referred to in section 12 (1) (a) and (2) of the said Act, and in which you furnish full particulars of the composition of the various amounts;

(ii) you furnish, should you not accept the said amount of compensation, full particulars of all improvements on the expropriated property in question which, in your opinion, affect the value of the property;

(iii) you furnish the following particulars, where applicable:

(aa) If, prior to the date of notice, the property was leased for business or agricultural purposes by unregistered lease, the name and address of the lessee, accompanied by the lease or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of such lease if it is not in writing;

(bb) if, prior to the date of notice, the property was sold by you as the owner, the name(s) and address(es) of the buyer(s), accompanied by the contract of purchase and sale or a certified copy thereof;

(cc) if a building has been erected on the property and such building is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, the name and address of the building contractor, accompanied by the building contract or a certified copy thereof;

(dd) if, on the date of notice, the property was being farmed by a share-cropper, the name and address of such share-cropper, accompanied by the share-cropper contract or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of such contract if it is not in writing;

(iv) you furnish the address to which further documents in connection with the expropriation are to be posted to you.

5. You are hereby further requested to deliver or cause to be delivered to me within sixty (60) days from the said date of publication, the title deed of the expropriated property in question or, if it is not in your possession or under your control, the name(s) and address(es) in writing of the person(s) in whose possession or under whose control it is.

6. The property hereby expropriated shall be taken into possession by the South African Development Trust on the date on which the expropriation becomes effective or on such later date as may be agreed upon.

J. C. ESTERHUIZEN,

p.p. Minister of Public Works and Land Affairs (by virtue of Special General Power of Attorney PA 55/1989 dated 10 February 1989.)

(b) word u hierby versoek om binne sestig (60) dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* aan my by die adres onderaan hierdie kennisgewing gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin—

(i) u aandui of u die vergoedingsbedrag hierin gemeld, aanneem en, indien u die bedrag nie aanneem nie, wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en watter gedeelte van dié bedrag elk van die onderskeie bedrae bedoel in artikel 12 (1) (a) en (2) van gemelde Wet verteenwoordig, en waarin u volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae verstrek;

(ii) u, indien u genoemde vergoedingsbedrag nie aanneem nie, volledige besonderhede verstrek van alle verbeterings op die betrokke onteienende eiendom wat, na u oordeel, die waarde van die eiendom raak;

(iii) u, waar van toepassing, die volgende besonderhede verstrek:

(aa) Indien die eiendom voor die kennisgewingsdatum vir sake- of landboudoeleindes by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak verhuur is, die naam en adres van die huurder, vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan indien dit op skrif is, of volledige besonderhede van sodanige kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(bb) indien die eiendom voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam (name) en adres(se) van die koper(s), vergesel van die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(cc) indien 'n gebou op die eiendom opgerig is en dié gebou onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, vergesel van die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(dd) indien die eiendom op die kennisgewingsdatum deur 'n deelsaaier bewerk word, die naam en adres van die deelsaaier, vergesel van die deelsaaierkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan indien dit op skrif is, of volledige besonderhede van sodanige kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(iv) u die adres verstrek waarheen verdere stukke in verband met die onteiening aan u gepos moet word.

5. Verder word u hierby versoek om binne sestig (60) dae vanaf gemelde datum van publikasie die titelbewys van die betrokke onteienende eiendom of, indien dit nie in u besit of onder u beheer is nie, die naam (name) en adres(se) van die persoon (persone) in wie se besit of onder wie se beheer dit is, skriftelik aan my te lewer of te laat lewer.

6. Die eiendom wat hierby onteien word, word deur die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust in besit geneem op die datum waarop die onteiening van krag word of op sodanige later datum as waaroor ooreengekom word.

J. C. ESTERHUIZEN,

p.p. Minister van Openbare Werke en Grondsake (Kragtens Spesiale Algemene Volmag PA 55/1989 gedateer 10 Februarie 1989.)

Address: The Director-General of Public Works and Land Affairs, Private Bag X65, Pretoria, 0001.

Place: Pretoria.

Date of signature: 12 July 1991.

As witnesses:

1. J. C. E. Bure.
2. L. E. Velthuysen.

(2 August 1991)

NOTICE 695 OF 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF AN INDUSTRIAL COUNCIL

I, David William James, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 19 (2), as applied by section 19 (9), of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Building Industrial Council—North and West Boland. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person who objects to the application is invited to lodge his objection in writing with me, c/o the Department of Manpower, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of industrial council: Building Industrial Council—North and West Boland.

Date on which application was lodged: 3 June 1991.

Interests and area in respect of which application is made: The Building Industry in the Magisterial Districts of Ceres, Moorreesburg and Tulbagh.

For the purposes hereof the Building Industry is defined as follows:

"Building Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or making articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and includes all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or subdivisions thereof, including excavations and the preparation of sites for buildings as well as the demolition of buildings, unless such demolition was not carried out for the purpose of preparing the sites for building operations:

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates and glass bricks, the tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating and roof tiling, bituminous work, asphaltting and sheeting, and the erecting of prefabricated structures or garden walls and/or boundary walls with posts, slabs or any other materials;

Adress: Die Direkteur-generaal van Openbare Werke en Grondsake, Privaatsak X65, Pretoria, 0001.

Plek: Pretoria.

Datum van ondertekening: 12 Julie 1991.

As getuies:

1. J. C. E. Bure.
2. L. E. Velthuysen.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 695 VAN 1991

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N NYWERHEIDSRAAD

Ek, David William James, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 19 (2) soos toegepas by artikel 19 (9) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Building Industrial Council—North and West Boland. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige persoon wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (Posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van nywerheidsraad: Building Industrial Council—North and West Boland.

Datum waarop aansoek ingedien is: 3 Junie 1991.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Die Bounywerheid in die landdrosdistrikte Ceres, Moorreesburg en Tulbagh.

Vir die doeleindes hiervan word die Bounywerheid soos volg omskryf:

"Bounywerheid" beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om geboue en bouwerke op te rig, te voltooi, op te knap, te herstel, instand te hou of te verbou en/of om artikels te maak vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verbouing van geboue en bouwerke, hetsy die werk verrig, die materiaal voorberei of die nodige artikels gemaak word op die terreine van die geboue of bouwerke of elders, en dit omvat alle werk wat daarin uitgevoer of verrig word deur persone wat betrokke is by ondervermelde bedrywighede of onderafdelings daarvan, met inbegrip van uitgrawings en die voorbereiding van terreine vir geboue asook die sloping van geboue, tensy sodanige sloping nie met die doel om die terreine vir bouwerk-saamhede voor te berei, verrig is nie:

Messelwerk, wat die volgende insluit: Betonnering en die aanbring van betonblokke, -blaaie of -plate en glasstene, die beteëling van mure en vloere, voegvulling, plaveiwerk, mosaiekwark, voorwerk met leie, met marmer en met komposisiemateriaal, rioollêwerk, leiwark en pandekking, bitumenwerk, asfaltering en beplating en die oprigting van voorafvervaardigde bouwerke of tuinmure en/of grensmure met style, blaaie of enige ander materiale;

Concrete paving, which includes the laying of concrete on the ground between buildings, as well as concrete paths which are laid on the same site as a building, whether such paving forms an integral part of the structure or not;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing of the article in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lead light making, which includes the manufacture and/or fixing of lights and display signs, and the glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building, also the cutting and building of ornamental stonework, concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating stoneworking machinery, other than stone polishing machinery, and the sharpening of mason's tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metalwork, which includes the manufacture to specification for installation in specified buildings and the manufacture of stocks, the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smithwork, metal frames, metal stairs and architectural metalwork, and the manufacture and/or fixing of drawn metalwork and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes the processes of signwriting and wall decoration, decorating, enamelling, graining, marbling, staining, varnishing, glazing, gilding, lining, stencilling, paper-hanging, spraying, wax-polishing, distempering, lime and colour washing and woodwork preservation, and which also includes paint removal, scraping, the washing and cleaning of painted or distempered walls and the washing and cleaning of woodwork when such removal, scraping, washing and cleaning are preparatory to any of the said processes;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stonework, wall and floor tiling and paving and mosaic work, including the application of asphaltic or bituminous mastics for the purpose of waterproofing on horizontal or vertical surfaces, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire-prevention equipment installation and the manufacture and fitting of all sheet-metal work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

betonplaveiwerk, wat die volgende insluit: Die lê van beton op die grond tussen geboue, asook betonpaadjies wat op dieselfde terrein as 'n gebou gelê word, hetsy sodanige plaveisel 'n integrerende deel van die bouwerk uitmaak of nie;

lakpolitoering, wat politoering met 'n kwas of kussinkie en bespuiting met 'n komposisiestof insluit;

skrynwerk, wat die vervaardiging van alle skrynwerk-artikels insluit, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

ruit-in-lood-werk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging en/of aanbring van ligte en reklameligte en die beglasing in verband daarmee;

klipmesselwerk, wat die volgende insluit: Klipkap- en klipbouwerk, ook die kap en bou van sierklipwerk, betonnering en die aanbring of bou van voorafgegiëte en/of kunsklip- of marmerplaveisel, mosaïekwerk, prikking, muur- en vloerbeteëling, die bediening van klipwerkmasjinerie, uitgesonderd klippoleermasjinerie, en die skerpmaak van klipmesselaarsgereedskap, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

metaalwerk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging volgens spesifikasie vir installering in gespesifiseerde geboue en die vervaardiging van voorraad, die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, sierrmetaalwerk, metaalrame, metaaltrappe en boumetaalwerk en die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en plaat- en uitgedrukte metaal, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

verfwerk, wat die volgende prosesse insluit: Letterskildering en muurversieing; versiering, emaljerig, vlamskildering, marmering, beitsing, vernissing, glasurig, vergulding, belyning, sjablonering, muurplakking, spuitskildering, waspolering, distempering, afwitting, kleurekalking en houtverduursaming, en wat ook insluit die verwydering van verf, skraping, die was en skoonmaak van geverfde of gedistemperde mure en die was en skoonmaak van houtwerk wanneer sodanige verwydering, skraping, was en skoonmaak enige van genoemde prosesse voorafgaan;

pleisterwerk, wat die volgende insluit: Modelleerwerk, granoliet- en komposisiebevloering, komposisiemuurbedekking en -polering, voorafgegiëte of kunsklipwerk, muur- en vloerbeteëling en plavei- en mosaïekwerk, met inbegrip van die aanwending van asfalt- of bitumineuse mastiek vir die doel van waterdigting op horisontale of vertikale vlakke, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

loodgieterswerk, wat die volgende insluit: Loodlaswerk, gasaanlêwerk, sanitêre en huisingenieurswerk, rioollêwerk, kalfaatwerk, ventileerwerk, verwarmingswerk, die anlê van warm en koue water, die installering van brandvoorkomingstoerusting en die vervaardiging en aanbring van alle plaatmetaalwerk, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture to specification for installation in specified buildings and the manufacture of stocks and/or the fixing of shop fronts, window enclosures, showcases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing, which includes the making and erection of shuttering and the supervising of the bending, placing and fixing in position of steel and concrete;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which forms part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry woodwork, the manufacture of fixtures to specification for installation in specified buildings and the manufacture of stocks, machining, turning, carving, the fixing of corrugated iron, asbestos tile, shingling and other roof coverings, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceilings and wall covering, the plugging of walls, the covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, cork and rubber, and the sandpapering thereof, cork carpeting and any class or kind of linoleum when fixed in any building or structure, and the application of asphaltic saturated felt or fabrics to floors and/or walls and/or roofs, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

Interests and area in respect of which registration is held: The Building Industry, excluding electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto in the Magisterial Districts of Hopefield, Piketberg, Vredenburg and Worcester and the municipal area of Moorreesburg.

Address of the applicant to which copies of objection are to be delivered or posted:

(a) *Office address:* 162 Durban Street, Worcester.

(b) *Postal address:* P.O. Box 240, Worcester, 6850.

The procedure laid down in paragraph (b), (c), (d), (e) and (f) of section 19 (2) of the Labour Relations Act, 1956, applies *mutatis mutandis* in connection with any objection lodged in respect of this application for the variation of the scope of registration of the Industrial Council.

D. W. JAMES,
Industrial Registrar.

(2 August 1991)

NOTICE 696 OF 1991

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

AMENDMENT OF THE TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

It is hereby made known, in terms of section 2B (3A) of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), that the Postmaster General, acting under section 2B (1) (e) of the said Act and with the approval of the Minister for Economic Co-ordination and Public Enterprises, has determined that the fees set out in the undermentioned Schedule are to be demanded or received in respect of the services concerned.

winkel-, kantoor- en bankuitrustingswerk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging volgens spesifikasie vir installering in gespesifiseerde geboue en die vervaardiging van voorraad en/of aanbring van winkel-frontere, vensterafskortings, uitstalkaste, toonbanke, skerms en binnenshuise los en vaste toebehore;

staalwapening, wat die volgende insluit: Die maak en oprigting van bekisting en toesighouding oor die buig, plasing en vassit in die regte posisie van staal en beton;

staalkonstruksie, wat die volgende insluit: Die aanbring van alle klasse staal- of ander metaalsuile, lêers, staalbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of bouwerk;

houtwerk, wat die volgende insluit: Timmerwerk, houtbewerking, die vervaardiging van vaste toebehore volgens spesifikasie vir installering in gespesifiseerde geboue en die vervaardiging van voorraad; masjinering, draaiwerk, houtsnijwerk, die aanbring van golfyster-, asbesteel-, dakspaan- en ander dakbedekkings, klank- en akoestiek materiaal, kurk- en asbesisolasië, houtlatwerk, komposisieplafonne en muurbedekking, die aanbring van proppe in mure, die bedekking van houtwerk van metaal, blokkies- en ander bevloering, met inbegrip van van bevloering van hout, kurk en rubber (en die skuur daarvan met skuurpapier), kurktapytstof en enige klas of soort linoleum wanneer dit in 'n gebou of bouwerk aangebring word, en die aanbring van asfaltversadigde vilt of materiale op vloere en/of mure en/of dakke, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie.

Belange en gebied ten opsigte waarvan registrasie gehou word: Die Bounywerheid, uitgesonderd elektiese installering, wat die volgende insluit: Elektrotegniese montering en bedrading en werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, in die landdrosdistrikte Hopefield, Piketberg, Vredenburg en Worcester en die munisipale gebied van Moorreesburg.

Adres van die applikant waar afskrifte van besware afgelewer of waarheen dit gestuur moet word:

(a) *Kantooradres:* Durbanstraat 162, Worcester.

(b) *Posadres:* Posbus 240, Worcester, 6850.

Die prosedure voorgeskryf by paragrawe (b), (c), (d), (e) en (f) van artikel 19 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, is *mutatis mutandis* van toepassing in verband met 'n beswaar wat ingedien word ten opsigte van hierdie aansoek om verandering van die registrasiebestek van die Nywerheidsraad.

D. W. JAMES,
Nywerheidsregistrateur.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 696 VAN 1991

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

WYSIGING VAN DIE TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE

Hiermee word ingevolge artikel 2B (3A) van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), bekendgemaak dat die Posmeester-generaal, handelende kragtens artikel 2B (1) (e) van genoemde Wet en met die goedkeuring van die Minister vir Ekonomiese Koördinerende en Openbare Ondernemings bepaal het dat die gelde uiteengesit in die onderstaande Bylae ten opsigte van die betrokke dienste geëis of ontvang moet word.

SCHEDULE

1.0 In this Schedule the expression "the Tariff" means the Tariff for Telecommunication Services promulgated under Government Notice No. 1192 of 1 July 1977, as amended.

2.0 The Tariff is hereby further amended as follows:

2.1 Insert the following new items:

No.	Service	Installation and other charges	Monthly rental unless otherwise stated
R		R	R
16.50	Sophisticated telephone facilities (PLUS FACILITIES) in electronic exchanges:		
16.50.1	Provision, per packet of any 5 or less available facilities	30,00	5,00
	NB: Abbreviated dialling —A block of 10 numbers is regarded as one facility.		
16.50.2	Amendments within an existing packet, per occasion	15,00	—
16.50.3	Additional facilities—		
16.50.3.1	extending an existing packet to not more than 5 facilities	15,00	—
16.50.3.2	Where additional facilities are added to an existing packet and the limit of that packet is exceeded, the tariffs as prescribed in item 16.50.1 apply, per 5 or less facilities.		
16.50.4	Where registration (activation) of a facility is done by the Post Office, per registration	7,00	—
16.50.5	When the use of a facility necessitates the replacement of a client's existing telephone terminal by a DTMF-instrument, per replacement	Item 12.1.1	—
16.50.6	Where any type of diversion of calls is involved, the caller is only charged with the normal prescribed call charges to the dialled number. The dialled party, i.e. the service on which diversion is arranged, is billed for the extended portion of the call.		

BYLAE

1.0 In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Tarieflys" die Tarieflys vir Telekommunikasiedienste afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig.

2.0 Die Tarieflys word hiermee soos volg verder gewysig:

2.1 Voeg die volgende nuwe items in:

No.	Diens	Installeer- en ander koste	Maandelikse huur tensy anders vermeld
R		R	R
16.50	Gesofistikeerde telefoonfasiliteite (PLUS FASILITEITE) in elektroniese sentrales:		
16.50.1	Verskaffing, per pakket van enige 5 of minder beskikbare fasiliteite	30,00	5,00
	NB: Verkorte skakeling —'n Blok van 10 nommers word as een fasiliteit beskou.		
16.50.2	Wysigings binne 'n bestaande pakket, per geleentheid	15,00	—
16.50.3	Bykomende fasiliteite—		
16.50.3.1	uitbreiding van 'n bestaande pakket tot nie meer as 5 fasiliteite	15,00	—
16.50.3.2	Waar bykomende fasiliteite tot 'n bestaande pakket gevoeg word en dié pakket se limiet oorskry word, geld die tariewe soos voorgeskryf in item 16.50.1, per 5 of minder fasiliteite.		
16.50.4	Waar registrasie (aktivering) van 'n fasiliteit deur die Poskantoor gedoen word, per registrasie	7,00	—
16.50.5	Wanneer die gebruik van 'n fasiliteit die vervanging van 'n klient se bestaande telefoonterminal deur 'n DTMF-instrument noodsaak, per vervanging	Item 12.1.1	—
16.50.6	Waar enige tipe omleiding van oproepe betrokke is, word die oproeper slegs vir die normale voorgeskrewe oproepkoste aangeslaan tot by die geskakelde nommer. Die geskakelde party, d.i. die diens waarop omleiding gereël is, word vir die verlengde gedeelte van die oproep aangeslaan.		

NOTICE 697 OF 1991

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT No. 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act No. 54 of 1976), that Mr A. J. Ivy of P.O. Box 15, Munnik, 0703 has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture for approval for the erection of a new abattoir at "Bloemtuin" (828), Portion B, Munnik, 0703.

If the application is granted, the abattoir will be used for the slaughter of five units per day for supplying meat to the residents of Munnik and vicinity.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which require any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

Note: The regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(2 August 1991)

NOTICE 698 OF 1991**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION**

I, David William James, Industrial Registrar do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Building, Motor, Engineering and Allied Workers Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower, 123A Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: Building, Motor, Engineering and Allied Workers Union.

Date on which application was lodged: 4 July 1991.

Interest and area in respect of which application is made: Persons employed in the undermentioned industries and undertakings in the Province of the Transvaal and the Province of the Orange Free State:

I Building Industry;

II Motor Industry;

KENNISGEWING 697 VAN 1991

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET No. 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat mnr. A. J. Ivy, van Posbus 15, Munnik, 0703, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te "Bloemtuin" (828), Gedeelte B, Munnik, 0703.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die slag van vyf eenhede per dag vir die voorsiening van vleis aan die Munnikomgewing.

Iemand wat verhoë of besware in verband met die bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige verhoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalings van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat verhoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

L.W.: Die regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 698 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING**

Ek, David William James, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Building, Motor, Engineering and Allied Workers Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekrag, Mannekraggebou 123A, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: Building, Motor, Engineering and Allied Workers Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 4 Julie 1991.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Persone in diens in ondervermelde nywerhede en ondernemings in die provinsie Transvaal en die provinsie die Oranje-Vrystaat:

I Bounywerheid;

II Motornywerheid;

III Electrical Contracting Industry;

IV Electrical Engineering Industry;

V Security Services Undertaking; and

VI Local Authority Undertaking.

For the purposes hereof the above-mentioned industries and undertakings are defined as follows:

I **"Building Industry"** means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings or structures and/or making articles for use in the erection, completion or alteration of buildings or structures, whether the work is performed and the material is prepared on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and includes all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or subdivisions thereof; including excavations and the preparing of sites for buildings as well as the demolition of buildings:

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates and glass bricks, the tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating and roof tiling, bituminous work and asphalt and sheeting;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

glazing, which includes the cutting and/or fixing of all kinds of glass or other like products into the rebates formed in wood or metal doors, windows, frames or like fixtures, and all operations incidental thereto;

joinery, which includes the fixing of all wooden fittings and the manufacture of all articles of joinery incidental to such fittings, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used, including cupboards, kitchen dressers or other kitchen fixtures which accrue to the building as a permanent part thereof;

lead light making, which includes the manufacture and/or fixing of lead and/or other metal lights and display signs (excluding electrical fittings incidental thereto) and the glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building, also the cutting and building of ornamental and monumental stonework and the manufacture and erection of gravestones and cemetery memorials of all types, concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating stoneworking machinery, other than stone-polishing machinery, and the sharpening of mason's tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

III Elektrotegniese Aannemingsnywerheid;

IV Elektrotegniese Ingenieursnywerheid;

V Sekuriteitsdiensteonderneming; en

VI Plaaslike Owerheidsonderneming.

Vir die doeleindes hiervan word bovermelde nywerhede en ondernemings soos volg omskryf:

"I Bounywerheid" beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om geboue of bouwerke op te rig, te voltooi, op te knap, te herstel, te onderhou of te verbou en/of om artikels te maak vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verbouing van geboue of bouwerke, hetsy die werk verrig en die materiaal voorberei word op die terreine van die geboue of bouwerke of elders, en omvat dit alle werk wat daarin uitgevoer of verrig word deur persone wat by ondervermelde bedrywighede of onderafdelings daarvan betrokke is, met inbegrip van uitgrawings en die voorbereiding van terreine vir geboue sowel as die sloping van geboue:

Messelwerk, wat die volgende insluit: Betonnering en die aanbring van betonblokke, -blaaie of -plate en glasstene, die beteëling van mure en vloere, voegvulling, plaveiwerk, mosaïekwerk, voorwerk met leie, met marmer en met komposisie-materiaal, rioollêwerk, leiwerk en pandekking, bitumenwerk, asfaltering en beplating;

lakpolitoering, wat politoering met 'n kwas of kussinkie en bespuiting met 'n komposisiestof insluit;

beglasing, wat die volgende insluit: Die sny en/of aanbring van alle soorte glas of ander dergelike produkte in die sponnings gevorm in hout- of metaaldeure, -venters, -rame of dergelike vaste toebehore, en alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan;

skrynwark, wat die volgende insluit: Die aanbring van alle houttoebehore en die vervaardiging van alle skrynwarkartikels wat met sodanige toebehore gepaard gaan, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie, met inbegrip van rak-kaste, kombuis-kaste of ander kombuisvastetoebere wat by die gebou hoort as permanente deel daarvan;

ruit-in-lood-werk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging en/of aanbring van ruite in lood en/of ander metaal en van reklameligte (uitgesonderd elektriese toebehore wat daarmee gepaard gaan), en die beglasing in verband daarmee;

klipmesselwerk, wat die volgende insluit: Klipkap- en klipbouwerk, ook die kap en bou van sier- en monumentklipwerk en die vervaardiging en oprigting van grafstene en begraafplaasgedenktekens van alle soorte, betonnering en die aanbring of bou van voorafgegiëte en/of kunsklip of marmer, plaveiwerk, mosaïekwerk, prikking, muur- en vloerbeteëling, die bediening van klipwerkmasjinerie, uitgesonderd klippoleermasjinerie, en die skerpmaak van klipmesselaarsgereedskap, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

asphalting, which includes covering floors or flat and/or sloping roofs or waterproofing or damp-proofing basements or foundations, whether or not with prepared roll roofing or asphalt sheeting having glazed or unglazed surfaces, whether or not using tar, macadam, neuchatel, limmer or any other type of solid or semi-solid asphalt, mastic or emulsified asphalts or bitumens, applied either hot or cold to such roofs, floors, basements or foundations;

metalwork, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smithwork, metal frames, metal stairs and architectural metal work, together with the manufacture and/or fixing of drawn metalwork and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes the processes of decorating, enamelling, graining, marbling, staining, varnishing, gilding, lining, stencilling, paper-hanging, spraying, wax-polishing, distempering, lime and colour washing and woodwork preservation, and which further includes paint removal, scraping, the washing and cleaning of painted or distempered walls and the washing and cleaning of woodwork when such removal, scraping, washing and cleaning are preparatory to any of the said processes;

plastering, which includes modelling, model-making, mould-making, facing of casts to moulds, making and fixing plaster board ceilings and fibrous plaster or other compositions, granolithic, terrazzo and composition floor-laying, composition wall covering and polishing, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, operating a flexible cutting and finishing machine, precast or artificial stonework, wall and floor tiling, paving and mosaic work, metal lathing, acoustic spraying and all processes incidental to the completion of ceilings and walls, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, the installation of fire prevention equipment and the manufacture and fitting of all sheet-metal work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures; steel reinforcing, which includes the making and erection of shuttering and the supervising of the bending, placing and fixing in position of steel and concrete;

asfaltering, wat die volgende insluit: Die bedekking van vloere of plat en/of skuinsdakke of die waterdigting of vogdigting van kelders of fondamente, hetsy met bereide roldakbedekking of asfaltplate met geglasuurde of ongeglasuurde oppervlakke, hetsy met gebruikmaking van teer, macadam, neuchatel, limmer of enige ander tipe soliede of halfsoliede asfalt, mastiek of emulsie-asfalt of bitumen, wat of warm of koud aan sodanige dakke, vloere, kelders of fondamente aangewend word;

metaalwerk, wat die volgende insluit: Die aanbring van staalplafonne, metaalventers, metaaldeure, siermetaalwerk, metaalrame, metaaltrappe en boumetaalwerk, tesame met die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en plaat- en uitgedrukte metaal, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

verfwerk, wat die volgende prosesse insluit: Versiering, emaljerig, vlamskildering, marmering, beitsing, vernissing, vergulding, belyning, sjablonering, muurplakking, spuitskuldering, waspolering, distempering, afwitting, kleurkalking en houtverduursaming, en wat voorts insluit die verwydering van verf, skraping, die was en skoonmaak van geverfde of gedistemperde mure en die was en skoonmaak van houtwerk wanneer sodanige verwydering, skraping, was en skoonmaak enige van genoemde prosesse voorafgaan;

pleisterwerk, wat die volgende insluit: Modelleerwerk, modelmakery, vormmakery, die afwerking van gietsels volgens gietvorms, die maak en aanbring van gipsbordplafonne en veselpleister of ander komposiemateriale, granoliet- terrasso- en komposisiebevloering, komposisiemuurbedekking en -polering, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaasbare toller, die bediening van 'n meerdoelige sny- en afwerkmasjien, voorafgegieste of kunsklipwerk, muur- en vloerbeteëling, plavei- en mosaïekwerk, plaatgaaswerk akoestiekspuitwerk en alle prosesse wat gepaard gaan met die voltooiing van plafonne en mure, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

loodgieterswerk, wat die volgende insluit: Loodlaswerk, gasaanlêwerk, sanitêre en huisingenieurswerk, rioollêwerk, kalfaatwerk, ventileerwerk, verwarmingswerk, die aanlê van warm en koue water, die installering van brandvoorkomingstoerusting en die vervaardiging en aanbring van alle plaatmetaalwerk, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

winkel-, kantoor- en bankuitrustingswerk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging en/of aanbring van winkelfronte, vensterafskortings, uitstalkaste, toonbanke, skerms en binnenshuise los en vaste toebehore;

staalwapening, wat die volgende insluit: Die maak en oprigting van bekisting en toesighouding oor die buig, plasing en vassit in die regte posisie van staal en beton;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which forms part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, woodworking, machining, turning, carving, the fixing of corrugated iron, asbestos tiles, shingling and other roof coverings, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, the fitting of plugs in walls, the covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, cork and rubber, and the sandpapering of same, cork carpeting and any class or kind of linoleum when fixed in any building or structure, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

II "Motor Industry" means (without in any way limiting the ordinary meaning of the expression and subject to the provisions of any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956) the industry concerned with—

(a) assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting and/or reconditioning carried on in connection with—

(i) chassis and/or bodies of motor vehicles;

(ii) internal combustion engines and transmission components of motor vehicles;

(iii) electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;

(b) automotive engineering;

(c) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;

(d) repairing, servicing and/or reconditioning batteries for motor vehicles;

(e) the business of parking and/or storing motor vehicles;

(f) the business conducted by filling and/or service stations;

(g) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or of motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used), whether or not such sale is conducted from premises that are attached to a part of an establishment in which the assembly or repair of motor vehicles is carried out;

(h) the business conducted by motor graveyards;

(i) the business conducted by manufacturing establishments in which motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components are fabricated;

(j) vehicle body building;

(k) the sale of tractors and agricultural and irrigation equipment (not connected with the manufacture thereof).

staalkonstruksie, wat die volgende insluit: Die aanbring van alle klasse staal- of ander metaalsuile, lêers, staalbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel van 'n gebou of bouwerk uitmaak;

houtwerk, wat die volgende insluit: Timmerwerk, houtbewerking, masjinerie, draaiwerk, houtsnijwerk, die aanbring van golfyster-, asbesteël-, dakspaan- en ander dakbedekkings, klank- en akoestiek materiaal, kurk- en asbesisolasië, houtlatwerk, komposisieplafonne en muurbedekking, die aanbring van proppe in mure, die bedekking van houtwerk met metaal, blokkies- en ander bevloering, met inbegrip van bevloering met hout, kurk en rubber (en die skuur daarvan met skuurpapier), kurktapytstof en enige klas of soort linoleum wanneer dit in 'n gebou of bouwerk aangebring word, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie.

II "Motornywerheid" beteken (sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwys te beperk en behoudens die bepalings van enige afbakeningsvasstelling gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956) die nywerheid wat te doen het met—

(a) montering, oprigting, toetsing, hervervaardiging, herstelwerk, verstelwerk, opknapping, bedrading, stofering, bespuiting, verfwerk en/of vernuwing uitgevoer in verband met—

(i) onderstelle en/of bakke van motorvoertuie;

(ii) binnebrandenjins en transmissiekomponente van motorvoertuie;

(iii) elektriese uitrusting in verband met motorvoertuie, met inbegrip van radio's;

(b) motoringenieurswerk;

(c) die herstel, vulkanisering en/of versoling van buitebande;

(d) die herstel, versiening en/of vernuwing van batterye vir motorvoertuie;

(e) die besigheid gedryf deur ondernemings vir die parkering en/of stalling van motorvoertuie;

(f) die besigheid gedryf deur vul- en/of diensstasies;

(g) die besigheid hoofsaaklik of uitsluitlik gedryf vir die verkoop van motorvoertuie of van motorvoertuigonderdele en/of -reserwedele en/of -bybehore (hetsy nuut of gebruik), hetsy, al dan nie, sodanige verkoop geskied vanuit 'n perseel wat verbind is aan 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die montering of herstel van motorvoertuie uitgevoer word;

(h) die besigheid gedryf deur motorslopijgs-ondernemings;

(i) die besigheid gedryf deur vervaardigingsbedryfsinrigtings waarin motorvoertuigonderdele en/of -reserwedele en/of -bybehore en/of komponente vervaardig word;

(j) voertuigbakbou;

(k) die verkoop van trekkers en landbou- en besproeiingsuitrusting (nie gekoppel aan die vervaardiging daarvan nie).

For the purposes of this definition—

"automotive engineering" means the reconditioning of internal combustion engines or parts thereof for use in motor vehicles in establishments mainly or exclusively so engaged, whether such establishments dismantle and repair motor vehicles or not;

"motor vehicle" means any wheeled conveyance that is propelled by mechanical power (other than steam) or electrically and that is designed for haulage and/or for the transportation of persons and/or goods and/or loads, and includes a trailer and a caravan but does not include any equipment designed to run on fixed tracks, a trailer designed to transport loads of 27 273 kg or over, or an aircraft; and

"vehicle body building" means any or all of the following activities carried on in vehicle body building establishment, but does not include vehicle body building done by assembly establishments incidental to the assembly of motor vehicles:

(i) The construction, repair or renovation of cabs and/or bodies and/or any superstructure for any type of vehicle;

(ii) the manufacture or repair of component parts for cabs and/or bodies and/or any superstructure, and the assembling, adjusting and installation of parts in cabs or bodies or on the superstructure of vehicles;

(iii) fixing cabs and/or bodies and/or any superstructure to the chassis of any type of vehicle;

(iv) coating and/or decorating cabs and/or bodies and/or any superstructure with any preservative or decorative substance;

(v) equipping, furnishing and finishing off the interior of cabs and/or bodies and/or any superstructure;

(vi) the building of trailers, but excluding the manufacture of wheels or axles therefor; and

(vii) all operations incidental to or consequent upon the activities referred to in paragraphs (i) to (vi) above; and for the purposes of this definition, "vehicle" does not include an aircraft.

"Motor Industry" as defined above does not include the following:

(a) The manufacture of motor vehicle parts and/or accessories and/or spares and/or components in establishments laid out for an normally engaged in the production of metal and/or plastic goods of a different character on a substantial scale, or the sale of motor spare parts and accessories by assembly establishments from such establishments;

(b) the assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, spraying, painting and/or reconditioning of agricultural tractors, except where carried on in establishments rendering similar services in respect of motor cars, motor lorries or motor trucks;

(c) the manufacture and/or maintenance and/or repairs of—

(i) civil and mechanical engineering equipment and/or parts thereof, whether or not mounted on wheels;

Vir die doeleindes van hierdie omskrywing beteken—

"motoringenieurswerk" die vernuwing van binnebrandenjins of onderdele daarvan vir gebruik in motorvoertuie in bedryfsinrigtings waarin hoofsaaklik of uitsluitlik sodanige werk verrig word, hetsy daar in sodanige bedryfsinrigtings motorvoertuie uitmekaargehaal en herstel word al dan nie;

"motorvoertuig" enige wielvoertuig wat deur meganiese krag (uitgesonderd stoom) of elektries aangedryf word en wat ontwerp is vir trekvervoer en/of vir die vervoer van persone en/of goedere en/of vragte, en omvat dit in sleepwa en in 'n woonwa, maar nie ook uitrusting wat ontwerp is om op vaste spore te loop, 'n sleepwa wat ontwerp is om vragte van 27 273 kg of meer te vervoer of 'n vliegtuig nie; en

"voertuigbakbou" enige van of al ondervermelde werksaamhede wat in 'n voertuigbakboubedryfsinrigting verrig word, maar omvat dit nie voertuigbakbou deur monteerbedryfsinrigtings verrig gepaard met die montering van motorvoertuie nie:

(i) Die bou, herstel of vernuwing van kajuite en/of bakke en/of enige bobou vir enige tipe voertuig;

(ii) die vervaardiging of herstel van samestellende dele vir kajuite en/of bakke en/of enige bobou, en die montering, regstelling en installering van onderdele in kajuite of bakke of op die bobou van voertuie;

(iii) die vassit van kajuite en/of bakke en/of enige bobou aan die onderstel van enige tipe voertuig;

(iv) die bestryking en/of versiering van kajuite en/of bakke en/of enige bobou met 'n preserveermiddel of versierstof;

(v) die uitrus, stoffeer en afwerk van die binnekant van kajuite en/of bakke en/of enige bobou;

(vi) die bou van sleepwaens, maar uitgesonderd die vervaardiging van wiele of asse daarvoor; en

(vii) alle bedrywighede wat gepaard gaan met of voortspruit uit die werksaamhede bedoel in paragrawe (i) tot (vi) hierbo;

en vir die doeleindes van hierdie omskrywing omvat *"voertuig"* nie 'n vliegtuig nie.

"Motornywerheid", soos hierbo omskryf, omvat nie die volgende nie:

(a) Die vervaardiging van motorvoertuigonderdele en/of -bybehore en/of -reserwedele en/of -komponente in bedryfsinrigtings wat aangê is vir en gewoonlik betrokke is by die produksie van metaal- en/of plastiekgoedere van 'n ander aard op aansienlike skaal, of die verkoop van motorreserwedele en -bybehore deur monteerbedryfsinrigtings vanuit sodanige bedryfsinrigtings;

(b) die montering, bou, toetsing, herstel, regstel, opknapping, bedrading, bespuiting, verf en/of vernuwing van landboutrekkers, behalwe waar dit gedoen word in bedryfsinrigtings wat dergelike dienste lewer ten opsigte van motorkarre, vragmotors of motorvragwaens;

(c) die vervaardiging en/of onderhoud en/of herstel van—

(i) uitrusting vir siviele en werktuigkundige ingenieurswerk, en/of onderdele daarvan, hetsy dit op wiele gemonteer is al dan nie;

(ii) agricultural equipment or parts thereof;

(iii) equipment designed for use in factories and/or workshops;

Provided that, for the purposes of (i), (ii) and (iii) above, "equipment" shall not be taken to mean motor cars, motor lorries and/or motor trucks;

(iv) motor vehicle or other vehicle bodies and/or parties or components thereof made of steel plate 3,175 mm thickness or thicker, when carried on in establishments laid out for and normally engaged in the manufacture and/or maintenance and/or repair of civil and/or mechanical engineering equipment on a substantial scale;

(d) assembly establishments, i.e. establishments in which motor vehicles are assembled from new components on an assembly line, which includes the manufacture and/or fabrication of any motor vehicle parts or components when carried on in such establishments, but which does not include vehicle body building, except in so far as it is carried on incidental to the assembly of motor vehicles other than caravans and trailers.

III "Electrical Contracting Industry" means the industry in which employees and their employees are associated for the purpose of the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent part of buildings, and the repair and/or maintenance of such installations, including the cable jointing and electrical wiring associated therewith.

IV "Electrical Engineering Industry" means the industry in which employer and their employees are associated for the purpose of—

(a) the manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment, namely generators, motors, convertors, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and includes the manufacture of component parts of the aforementioned equipment;

(b) the installation, maintenance and repair of the equipment referred to in paragraph (a) above.

V "Security Services Undertaking" means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of guarding or protecting premises, building structures or any other fixed property, vehicles, vessels or boats or other craft and employees or other persons, and includes the depositing, withdrawal and cashing or transportation of money for or on behalf of a client, the making up thereof in specified amounts, the placing of specified amounts in envelopes and the handing over the envelopes to persons as instructed by the client, or the transportation of any other goods that have to be guarded or protected while in transit.

(ii) landbou-uitrusting of onderdele daarvan;

(iii) uitrusting bedoel vir gebruik in fabriek en/of werkinkels:

Met dien verstande dat, vir die doeleindes van (i), (ii) en (iii) hierbo, "uitrusting" nie geag word motorkarre, vragmotors en/of motorvragwaens te beteken nie;

(iv) motorvoertuig- of ander voertuigbakke en/of onderdele of komponente daarvan gemaak van staalplaat 3,175 mm dik of dikker, wanneer dit gedoen word in 'n bedryfsinrigtings wat aangelê is vir en gewoonlik betrokke is by die vervaardiging en/of onderhoud en/of herstel, op aansienlike skaal, van uitrusting vir siviele en/of werktuigkundige ingenieurswerk;

(d) monterbedryfsinrigtings, d.w.s. bedryfsinrigtings waarin motorvoertuie uit nuwe komponente op 'n monterbaan gemonteer word, wat die vervaardiging en/of fabrisering van enige motorvoertuigonderdele of -komponente omvat wanneer dit in sodanige bedryfsinrigtings gedoen word, maar wat nie voertuigbakbou omvat nie, behalwe in sover dit gepaard gaande met die montering van motorvoertuie, uitgesonderd woonwaens en sleepwaens, gedoen word.

III "Elektrotegniese Aannemingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel van die ontwerp, voorbereiding (uitgesonderd die vervaardiging vir verkoop) en oprigting van elektriese installasies wat 'n integrerende en permanente deel van geboue uitmaak, en die herstel en/of onderhoud van sodanige installasies, met inbegrip van die kabellasterk en elektriese bedrading wat daarmee in verband staan.

IV "Elektrotegniese Ingenieursnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel van—

(a) die vervaardiging en/of motering, uit samestelling dele, van elektriese uitrusting, naamlik generators, motore, konvertors, skakeltuig en beheeruitrusting (met inbegrip van relê's, kontaktors, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings-, verhitings-, kook-, bevroings- en verkoelingsuitrusting, transformators, oonduitrusting en ander uitrusting waarby daar gebruik gemaak word van die werkbeginsels van radio- en elektroniese uitrusting, gloeilampe en elektriese kables en huishoudelike elektriese toestelle, en dit omvat die vervaardiging van samestellende dele van voormelde uitrusting;

(b) die installering, onderhoud en herstel van die uitrusting bedoel in paragraaf (a), hierbo.

V "Sekuriteitsdiensteonderneming" beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om persele, bouwerke of enige ander vaste eiendom, voertuie, skepe of bote of ander vaartuie en werknemers of ander persone te bewaak of te beskerm, en dit omvat die deponering, onttrekking en wisseling of vervoer van geld vir of namens 'n kliënt, die opmaak daarvan in gespesifiseerde bedrae, die plaas van gespesifiseerde bedrae in koeverte en die oorhandiging van die koeverte aan persone soos deur die kliënt opgedra, of die vervoer van enige ander goedere wat bewaak of beskerm moet word terwyl dit vervoer word.

VI "Local Authority Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for instituting, continuing and finishing any act, scheme or activity which is undertaken by a local authority. "Local authority" has the same meaning as that assigned to it in section 1 of the Labour Relations Act, 1956.

Postal address of applicant: P.O. Box 97004, Presas, 0114.

Office address of applicant: First Floor, Dairyhall Building, 146 Jacob Maré Street, Pretoria;

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act;

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. W. JAMES,

Industrial Registrar.

(2 August 1991)

NOTICE 699 OF 1991

CENTRAL STATISTICAL SERVICE

THE HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

Consumer Price Index, all items (Base 1985= 100)

June 1991 = 232,4.

(2 Augustus 1991)

NOTICE 702 OF 1991

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 29/91

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industry. Any objections to or comments on these representations must be submitted to The Chief Executive Officer, Board of Trade and Industry, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board, depending on its findings, may recommend lower or higher rates of duty.

Increase in the duty on:

Electric filament lamps of 15 W or more by the substitution for the existing provisions under tariff sub-headings 8539.21.40, 8539.21.90, 8539.22.50, 8539.22.90, 8539.29.55 and 8539.29.90 of the following:

VI "Plaaslike Owerheidsonderneming" beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir die instelling, voortsetting en afhandeling van enige handeling, skema of aktiwiteit wat deur 'n plaaslike owerheid onderneem word. "Plaaslike owerheid" het dieselfde betekenis as dié wat daaraan geheg is by artikel 1 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956.

Posadres van applikant: Posbus 97004, Presas, 0114.

Kantooradres van applikant: Eerste Verdieping, Dairyhall-gebou, Jacob Maréstraat 146, Pretoria.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. W. JAMES,

Nywerheidsregistrator.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 699 VAN 1991

SENTRALE STATISTIEKDIENS

DIE HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks soos volg is:

Verbruikersprysindeks, alle items (Basis 1985 = 100)

Junie 1991 = 232,4.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 702 VAN 1991

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 29/91

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie verhoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Hoof Uitvoerende Beampte, Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindings, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verhoging van die reg op:

Elektriese gloeilampe van minstens 15 W deur die bestaande voorsienings by tariefsubpos 8539.21.40, 8539.21.90, 8539.22.50, 8539.22.90, 8539.29.55 en 8539.29.90 te vervang deur die volgende:

Subheading	Description	Rate of Duty
8539.21.40	Other, vacuum type, of 15 W or more	20% or 70c each less 80%
.90	Other	20% or 70c each less 80%
8539.22.50	Other, vacuum type, of 15 W or more	20% or 70c each less 80%
.90	Other	20% or 70c each less 80%
8539.29.55	Other, vacuum type, of 15 W or more	20% or 70c each less 80%
.90	Other	20% or 70c each less 80%

[BTI Ref. T5/2/16/3/1 (910203) (Mr R. J. van den Berg)]

Applicants:

Electric Lamp Manufacturers of South Africa (Pty) Ltd, P.O. Box 25847, Denver, 2027.

Thorn Lighting South Africa (Pty) Ltd, P.O. Box 43075, Industria, 2042.

(Note: The above-mentioned application is published with a view to revising the duty of 20 per cent *ad valorem* or 70c each less 80% which was published as an interim measure in the *Gazette* of 26 July 1991 under Government Notice R. 1679.)

Reduction in the duty on:

Waterproofing material of plastic (vedathene duo waterproofing membrane), classifiable under tariff subheading 3919.90.10, from 25 per cent *ad valorem* or 65c/m² less 75 per cent *ad valorem* to free of duty.

[BTI Ref. T5/2/7/2/1 (910206) (Mr S. Meyer)]

Applicant:

Gast International (Pty) Ltd, P.O. Box 29634, Sunnyside, 0132.

General:

1. Deletion of tariff subheadings 2801.30.10 and 2801.30.20 by substituting for the existing provisions under tariff heading 2801.30 the following:

Tariff Heading	Description	Rate of Duty
2801.30	Fluorine; bromine	free

[BTI Ref. T5/1/15 (910227) (Mr G. S. Bester)]

Applicant:

The Commissioner of Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

2. Revision of the duty on ballasts for discharge lamps or tubes, classifiable under tariff subheading 8504.10 by the substitution for the current provisions of the following:

Tariff Subheading	Description	Rate of Duty
8504.10	Ballasts for discharge lamps or tubes	20%

[BTI Ref. T5/2/16/3/1 (910226) (Mr R. J. van den Berg)]

Applicant:

Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

(Note: This revision may entail a reduction in the duty.)

List 28/91 was published under General Notice 685 of 26 July 1991.

(2 August 1991)

Subpos	Beskrywing	Skaal van Reg
8539.21.40	Ander, vakuümtype, van minstens 15 W	20% of 70c elk min 80%
.90	Ander	20% of 70c elk min 80%
8539.22.50	Ander, vakuümtype, van minstens 15 W	20% of 70c elk min 80%
.90	Ander	20% of 70c elk min 80%
8539.29.55	Ander, vakuümtype, van minstens 15 W	20% of 70c elk min 80%
.90	Ander	20% of 70c elk min 80%

[RHN-verw. T5/2/16/3/1 (910203) (Mnr. R. J. van den Berg)]

Applikante:

Electric Lamp Manufacturers of South Africa (Pty) Ltd, Posbus 25847, Denver, 2027.

Thorn Lighting South Africa (Pty) Ltd, Posbus 43075, Industria, 2042.

(Opmerking: Bogenoemde aansoek word gepubliseer met die oog op hersiening van die reg van 20 persent *ad valorem* of 70c elk min 80% wat as tussen-tydse maatregel in die *Staatskoerant* van 26 Julie 1991 by Goewermentskennisgewing R. 1679 afgekondig is.)

Verlaging van die reg op:

Waterdigtingsmateriaal van plastiek (vedathene duo-waterdigtingsmembraan), indeelbaar by tariefsubpos 3919.90.10, van 25 persent *ad valorem* of 65c/m² min 75 persent *ad valorem* tot vry van reg.

[RHN-verw. T5/2/7/2/1 (910206) (Mnr. S. Meyer)]

Applikant:

Gast International (Pty) Ltd, Posbus 29634, Sunnyside, 0132.

Algemeen:

1. Skrapping van tariefsubposte 2801.30.10 en 2801.30.20 deur die huidige voorsienings by tariefpos 2801.30 te vervang deur die volgende:

Tariefpos	Beskrywing	Skaal van Reg
2801.30	Fluor; broom	vry

[RHN-verw. T5/1/15 (910227) (Mnr. G. S. Bester)]

Applikant:

Die Kommissaris van Doeane en Aksyns, Privaatsak X47, Pretoria, 0001.

2. Wysiging van die reg op ballaste vir ontladingslampe of -buis, indeelbaar by tariefsubpos 8504.10, deur die vervanging van die huidige voorsienings deur die volgende:

Tariefsubpos	Beskrywing	Skaal van Reg
8504.10	Ballaste vir ontladingslampe of -buis	20%

[RHN-verw. T5/2/16/3/1 (910226) (Mnr. R. J. van den Berg)]

Applikant:

Kommissaris van Doeane en Aksyns, Privaatsak X47, Pretoria, 0001.

(Opmerking: Hierdie wysiging mag 'n verlaging van die reg meebring.)

Lys 28/91 is by Algemene Kennisgewing 685 van 26 Julie 1991 gepubliseer.

(2 Augustus 1991)

NOTICE 703 OF 1991**PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE
CAPE OF GOOD HOPE**

**CALEDON: PROPOSED ABALONE FARMING ON
PORTION OF THE REMAINDER OF THE FARM
KLIPFONTEIN No. 711**

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), that it is proposed to enter into a lease with Messrs Irvin and Johnson in which provision is made for abalone farming.

A locality sketch of the area affected by the proposed abalone farming lies for inspection at the office of the Chief Director: Works, Provincial Administration of the Cape of Good Hope, Room 430, 9 Dorp Street, Cape Town.

Objections to the proposed lease must be lodged with the Chief Director: Works, Private Bag X9078, Cape Town, 8000, on or before 2 September 1991.

(2 August 1991)

NOTICE 704 OF 1991**DEPARTMENT OF MANPOWER****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****ACCREDITATION OF TRAINING BOARD: APPRENTICESHIP
TRAINING BOARD FOR LOCAL AUTH-
ORITIES**

It is hereby notified for general information that the Registrar of Manpower Training, in terms of section 12B of the Act, accredited the Apprenticeship Training Board for Local Authorities, P.O. Box 10638, Johannesburg, 2000, on 22 July 1991 in respect of the Local Authority Undertaking, as defined in Government Notice No. R. 1631 of 12 July 1991 in the Republic of South Africa and that all the provisions of the Manpower Training Amendment Act, 1990, are deemed to have come into operation in that industry and area on the said date.

The attention of apprentices and employers of apprentices in the Local Authority undertaking is drawn to the provisions of section 53 (4) of the said Amendment Act, in terms of which, in respect of each apprentice who was employed in that industry and area in terms of a contract of apprenticeship on the said date, the parties to such contract shall within 90 days after the said date, notify the said training board of their choice regarding the conditions of apprenticeship which shall apply to the further training of the apprentice in question.

(2 August 1991)

NOTICE 705 OF 1991**DEPARTMENT OF MANPOWER****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****ACCREDITATION OF TRAINING BOARD: CIVIL
ENGINEERING INDUSTRY**

It is hereby notified for general information that the Registrar of Manpower Training, in terms of section 12B of the Act, accredited the Civil Engineering Industry Training Board, P.O. Box 644, Bedfordview, 2008, on 22 July 1991, in respect of the Civil Engineering Industry, as defined in Government Notice No. R. 1632 of 12 July 1991, in the Republic of South Africa.

(2 August 1991)

KENNISGEWING 703 VAN 1991**PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE
KAAP DIE GOEIE HOOP**

**CALEDON, VOORGESTELDE PERLEMOENBOER-
DERY OP GEDEELTE VAN DIE RESTANT VAN DIE
PLAAS KLIPFONTEIN No. 711**

Ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), word hiermee bekendgemaak dat dit die voorneme is om 'n huurooreenkoms met mnre. Irvin en Johnson aan te gaan waarin voorsiening gemaak word vir perlemoenboerdery.

'n Liggingsplan van die gebied wat deur die voorgestelde perlemoenboerdery geraak word, lê ter insae by die kantoor van die Hoofdirekteur: Werke, Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop, Kamer 430, Dorpstraat 9, Kaapstad.

Besware teen die voorgestelde verhuring moet by die Hoofdirekteur: Werke, Privaatsak X9078, Kaapstad, 8000, ingedien word voor of op 2 September 1991.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 704 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****AKKREDITERING VAN OPLEIDINGSRAAD: VAK-
LEERLINGOPLEIDINGSRAAD VIR PLAASLIKE
OWERHEDE**

Hierby word vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Registrateur van Mannekragopleiding die Vakleerlingopleidingsraad vir Plaaslike Owerhede, Posbus 10638, Johannesburg, 2000, kragtens artikel 12B van die Wet, op 22 Julie 1991 geakkrediteer het ten opsigte van die Plaaslike Owerheidsonderneming, soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. R. 1631 van 12 Julie 1991 in die Republiek van Suid-Afrika, en dat al die bepalings van die Wysigingswet op Mannekragopleiding, 1990, geag word op genoemde datum in daardie nywerheid en gebied in werking te getree het.

Vakleerlinge en werkgewers van vakleerlinge in die Plaaslike Owerheidsonderneming se aandag word gevestig op die bepalings van artikel 53 (4) van genoemde Wysigingswet, ingevolge waarvan, ten opsigte van elke vakleerling wat in daardie nywerheid en gebied op genoemde datum ingevolge 'n kontrak van vakleerlingskap in diens was, die partye tot sodanige kontrak binne 90 dae na daardie datum, hul keuse aangaande die leervooraarades wat op die betrokke vakleerling se verdere opleiding van toepassing sal wees, aan die genoemde opleidingsraad bekend moet maak.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 705 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****AKKREDITERING VAN OPLEIDINGSRAAD: SIVIELE
INGENIEURSNYWERHEID**

Hierby word vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Registrateur van Mannekragopleiding die Siviele Ingenieursnywerheid Opleidingsraad, Posbus 644, Bedfordview, 2008, kragtens artikel 12B van die Wet, op 22 Julie 1991 geakkrediteer het ten opsigte van die Siviele Ingenieursnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. R. 1632 van 12 Julie 1991, in die Republiek van Suid-Afrika.

(2 Augustus 1991)

NOTICE 706 OF 1991 • KENNISGEWING 706 VAN 1991

P.5.01A

PRELIMINARY STATEMENT OF TRADE STATISTICS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA RELEASED BY THE COMMISSIONER FOR CUSTOMS AND EXCISE

VOORLOPIGE OPGAWE VAN HANDELSTATISTIEK VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VRYGESTEL DEUR DIE KOMMISSARIS VAN DOEANE EN AKSYNS

Remark: The import and export figures reflected in this statement have been adjusted largely to bring them into line with the requirements for the compilation of the balance of payments.

N.B.: The change-over to the Harmonized Tariff System with effect from 1 January 1988, altered the classification of certain commodities. When comparing the section totals for 1988 and later years with those of previous years the possible differences due to the change-over should therefore be taken into consideration.

Opmerking: Die in- en uitvoersyfers wat in hierdie opgawe verskyn is grootliks aangepas om dit in ooreenstemming te bring met die vereistes wat gestel word vir die opstel van die betalingsbalans.

L.W.: Die oorskakeling na die Geharmonieerde Tariefstelsel met ingang van 1 Januarie 1988 het die indeling van sekere kommoditeite verander. Wanneer die afdelingstotele vir 1988 en later jare dus met dié van vorige jare vergelyk word, moet die moontlike verskille as gevolg van die oorskakeling nie uit die oog verloor word nie.

PERIOD: JANUARY TO JUNE 1991—TYDPERK: JANUARIE TOT JUNIE 1991

	Imports—Invoere		Exports—Uitvoere	
	1991	1990	1991	1990
Total in Millions of Rand—Totaal in Miljoene Rand	23 554,3	21 282,1	31 190,9	29 331,9

TABLE B: TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO SECTIONS OF THE HARMONIZED SYSTEM
TABEL B: TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS AFDELINGS VAN DIE GEHARMONIEERDE STELSEL

Sections—Afdelings	Imports—Invoere		Exports—Uitvoere	
	1991	1990	1991	1990
I. Live animals; animal products Lewende diere; dierlike produkte	100,7	108,3	275,2	223,2
II. Vegetable products Plantaardige produkte	618,4	373,0	1 030,1	1 245,1
III. Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes Dierlike of plantaardige vette en olies en splitsprodukte; voorbereide spysvette; dierlike en plantaardige wasse	127,6	191,7	52,2	63,9
IV. Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes Voorbereide voedsel; drankte, spiritus en asyn; tabak en vervaardigde tabaksurrogate	478,5	408,2	901,3	723,0
V. Mineral products Mineraalprodukte	273,4	269,5	3 330,4	3 631,9
VI. Products of the chemical or allied industries Produkte van die chemiese of verwante nywerhede	2 626,1	2 319,3	1 148,5	905,3
VII. Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof Plastieke en artikels daarvan; rubber en artikels daarvan	1 090,5	917,0	227,8	157,4
VIII. Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut) Ongelooide huide en velle, leer, pelsvelle en artikels daarvan; saal- en tuismakersware; reisartikels, handsakke en dergelike houers; artikels van dierederf (uitgesonderd sywurmsnaar)	115,4	126,8	163,3	209,8
IX. Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw; of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork Hout en artikels van hout; houtskool; kurk en artikels van kurk; fabrikate van strooi, van esparto of van ander vlegwerkstowwe; mandjewerk en vlegwerk	181,2	160,4	166,7	150,7

Sections—Afdelings	Imports—Invoere		Exports—Uitvoere	
	1991	1990	1991	1990
X. Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard; paper and paperboard of paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof Pulp van hout of van ander veselagtige sellulosiese stof; afval en oorskiet van papier of papierbord; papier en papierbord en artikels daarvan.....	663,2	595,2	659,8	773,0
XI. Textiles and textile articles Tekstiele en tekstielartikels	1 181,8	1 016,4	887,0	851,6
XII. Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair Skoelisel, hoofdeksels, sambrele, sonsambrele, wandelstokke, sitstokke, swepe, karwatse en onderdele daarvan; bereide vere en artikels daarvan gemaak; kunsblomme; artikels van mensehaar	131,4	76,6	13,7	10,9
XIII. Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware Artikels van klip, gips, sement, asbes, mika of dergelike stowwe; keramiese produkte; glas en glasware.....	301,0	265,5	128,7	99,0
XIV. Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal and articles thereof; imitation jewellery; coin Natuurlike of gekweekte pèrels, edel- of halfedelstene, edelmetale, metale met edelmetale bedek, en artikels daarvan; nagmaakte juweliersware, muntstukke	202,6	238,6	3 101,9	2 741,2
XV. Base metals and articles of base metal Onedelmetale en artikels van onedelmetaal.....	1 106,7	1 139,7	4 484,3	4 339,6
XVI. Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles Masjinerie en meganiese toestelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan; klankopnemers en -weergewers; televisiebeeld- en klankopnemers en -weergewers, en onderdele en bybehoorsels van sodanige artikels	6 746,3	6 356,8	686,9	650,8
XVII. Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment Voertuie, lugvaartuie, vaartuie en verwante vervoertoerusting	3 016,3	3 068,2	605,6	449,6
XVIII. Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments, parts and accessories thereof Optiese, fotografiese, kinematografiese, meet-, kontroleer-, presisie-, mediese en chirurgiese instrumente en apparate; uurwerke en horlosies; musiekinstrumente; onderdele en bybehoorsels daarvan	968,2	874,2	67,2	65,1
XX. Miscellaneous manufactured articles Diverse vervaardigde artikels	241,8	198,4	107,6	66,9
XXI. Works of art, collectors' pieces and antiques Kunswerke, versamelaarsstukke, en antieke	9,8	16,5	10,0	14,7
Other unclassified goods and balance of payments adjustments Ander ongeklassifiseerde goedere en betalingsbalansaansuiwerings	3 373,4	2 561,8	13 142,7	11 959,2
Grand total—Groot totaal	23 554,3	21 282,1	31 190,9	29 331,9

(2 August 1991)/(2 Augustus 1991)

NOTICE 707 OF 1991**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, David William James, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as I have reason to believe that the South African Bus Employers Association is not functioning as an employers' organisation its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. W. JAMES,

Industrial Registrar.

(2 August 1991)

NOTICE 708 OF 1991**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 of 1949), AS AMENDED**

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act No. 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act No. 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Director-General: Transport (Directorate Civil Aviation), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or presented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A**SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES**

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air services is to be operated. (C) Particulars of air service (i) Area to be served. (ii) Route(s) to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (D) Aircraft to be used.

(A) Coral Air (Pty) Ltd, P.O. Box 948, Hillcrest, 3650. (B) Coral Air. (C) Non-schedules Air Transport Service. (i) Mozambique, Zimbabwe, Namibia, Botswana, Swaziland, Comores. (iii) Louis Botha Airport and Virginia Airport. (iv) Passengers. (viii) and (D) Beech 58 ZS-KLL R2,90 per km, Cessna T210L ZS-JCM R2,50 per km, Cessna 402B ZS-MXK R3,50 per km.

KENNISGEWING 707 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, David William James, Nywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die Suid-Afrikaanse Bus Werkgewersvereniging nie as werkgewersorganisasie funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. W. JAMES,

Nywerheidsregistrator.

(2 Augustus 1991)

KENNISGEWING 708 VAN 1991**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949 (Wet No. 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet No. 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoer-kommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 61 (1) van Wet No. 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal: Vervoer (Direktoraat Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtinge by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A**LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES**

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lugdiens. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Coral Air (Edms.) Bpk., Posbus 948, Hillcrest, 3650. (B) Carol Air. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste. (i) Mosambiek, Zimbabwe, Namibië, Botswana, Swaziland, Comores. (iii) Louis Botha-lughawe en Virginia-lughawe. (iv) Passasiers. (viii) en (D) Beech 58 ZS-KLL R2,90 per km, Cessna T210L ZS-JCM R2,50 per km, Cessna 402B ZS-MXK R3,50 per km.

(A) Coral Island Air CC, Du Toit, Havemann & Krog, Stafmeyer House, Beech Grove, Durban, 4000. (B) Coral Island Air. (C) Non-schedules Air Transport Service. (i) Mosambique. (iii) Virginia Airport. (iv) Passengers with their personal baggage and also cargo for hotel operations. The applicant has agreed with Pilco Trading (Pty) Ltd to transport their visitors to various destinations where they have holiday interests, but in particular to the island of Benguerra. (viii) Fully inclusive holidays from R2 750 per week per person. (E) Aircraft leased or to be leased—One Cessna 206 and one Britten Norman Islander, provided such aircraft is ZS registered and categorised A.

(This application replaces that which was published per General Notice 524 in *Government Gazette* No. 13297 of 14 June 1991.)

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) Kangra Group (Pty) Ltd, 1 Albany Road, Parktown, Johannesburg, 2193. (B) Kangra Aviation. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N79 dated 28 July 1988. (D) (i) The World. (iii) Landseria Airport. (vii) Recovery of costs. (E) Cessna 550 ZS-LEE and Astra 1125 N125-GB.

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT TO LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Kwena Air SA (Pty) Ltd, P.O. Box 4565, Rivonia, 2128. (B) Kwena Air. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N423. Under "Aircraft to be used" add: "Astra 1125 N125GB".

(A) Kwena Air SA (Pty) Ltd, P.O. Box 4565, Rivonia, 2128. (B) Kwena Air. (C) Non-scheduled Air Transport Licence N423. Under "Aircraft to be used" add: "Beech 200 ZS-LTE".

(A) National Airlines (Natal) (Pty) Ltd, P.O. Box 20070, Durban North, 4016. (B) National Airlines (Natal) (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N235. Under "Aircraft to be used" delete: "Rockwell Commander 680 ZS-SSN" and add: "Beech 58TC ZS-LVS".

(2 August 1991)

(A) Coral Island Air BK, Du Toit, Havemann & Krog, Stafmeyer House, Beech Grove, Durban, 4000. (B) Coral Island Air. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdien. (i) Mosambiek. (iii) Virginalughawe. (iv) Passasiers met hul persoonlike bagasie asook vraag vir die hotelbedryf. Die applikant het met Pilco Trading (Edms.) Bpk., ooreengekom om sy besoekers na verskeie bestemming te vervoer waar hulle vakansiebelange het, maar in besonder na die eiland van Benguerra. (viii) Ten volle ingeslote vakansies vanaf R2 750 per week per persoon. (E) Lugvaartuie wat gehuur of gehuur gaan word—Een Cessna 206 en een Britten Norman Islander, op voorwaarde dat die lugvaartuie ZS-geregistreer en A-gekatgoriseer is.

(Hierdie aansoek vervang dié wat by Algemene Kennisgewing 524 in *Staatskoerant* No. 13297 van 14 Junie 1991 gepubliseer is.)

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Kangra Group (Edms.) Bpk., Albanyweg 1, Parktown, Johannesburg, 2193. (B) Kangra Aviation. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N79 gedateer 28 Julie 1988. (D) (i) Die wêreld. (iii) Landserialughawe. (vii) Verhaling van koste. (E) Cessna 550 ZS-LEE en Astra 1125 N125-GB.)

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Kwena Air SA (Edms.) Bpk., Posbus 4565, Rivonia, 2128. (B) Kwena Air. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N423. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" voeg by: "Astra 1125 N125GB".

(A) Kwena Air SA (Edms.) Bpk., Posbus 4565, Rivonia, 2128. (B) Kwena Air. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N423. Onder "lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Beech 200 ZS-LTE".

(A) National Airlines (Natal) (Edms.) Bpk., Posbus 20070, Durban-Noord, 4016. (B) National Airlines (Natal) (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N235. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Rockwell Commander 680 ZS-SSN" en voeg by: "Beech 58TC ZS-LVS".

(2 Augustus 1991)

NOTICE 709 OF 1991**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 709 VAN 1991**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULD-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Jurie Hendrik Serfontein (ID 511107 5004 002), of the farm/van die plaas Erfdeel, P.O. Box/ Posbus 1289, Kroonstad, 9500	Lecture Hall/Lesingsaal, Sentraalwes Koöpera- sie, Impala Building/gebou, Truter Street/straat, Kroonstad	18 September 1991 at/om 09:00.

(2 August 1991)/(2 Augustus 1991)

NOTICE 710 OF 1991**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 710 VAN 1991**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULD-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Marthinus Johannes Roothman (ID 381001 5036 006), of the farm/van die plaas Middelbult 92, P.O. Box/Posbus 12, Gerdau, 2729	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Lichtenburg	9 September 1991 at/om 09:00.

(2 August 1991)/(2 Augustus 1991)

NOTICE 711 OF 1991**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

KENNISGEWING 711 VAN 1991**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDE-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

Application by Aansoek van	Place of meeting Plek van byeenkoms	Date and time Datum en tyd
Jan Louis Johannes Kruger (ID 380209 5015 000), of the farm/van die plaas Roerfontein, P.O. Box/Posbus 476, Koster, 2825	Magistrate's Office/Kantoor van die Landdros, Koster	13 September 1991 at/om 10:00.

(2 August 1991)/(2 Augustus 1991)

BOARD NOTICES**BOARD NOTICE 94 OF 1991****THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL****NOTICE IN TERMS OF REGULATION 14 OF
GOVERNMENT NOTICE No. R. 2268 OF 3 DECEMBER 1976**

The following particulars concerning registered medical practitioners and dentists who have been found guilty by the South African Medical and Dental Council and upon whom penalties have been imposed in terms of the Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), are published for general information:

RAADSKENNISGEWINGS**RAADSKENNISGEWING 94 VAN 1991****DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD****KENNISGEWING KRAGTENS REGULASIE 14 VAN
GOEWERMENTSKENNISGEWING No. R. 2268 VAN
3 DESEMBER 1976**

Die onderstaande besonderhede rakende registreerde geneeshere en tandartse wat kragtens die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad skuldig bevind en gestraf is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Name of doctor or dentist	Nature of charge of which guilty	Penalty imposed
Dr M. Aginsky	Disgraceful conduct: Contravened section 22A (9) (c), read with section 29 (k), of Act No. 101 of 1965	Suspended for six months conditionally suspended for five years.
Dr J. A. Beukes	Disgraceful conduct: Post-operative bleeding/complications handled in unacceptable manner	Name erased from register.
Dr A. P. Boonzaier	Disgraceful conduct: Fees charged for services not rendered. Failed to keep proper records Improper conduct: Medication prescribed not in patients' interest; high dosages	Suspended for six months.

Name of doctor or dentist	Nature of charge of which guilty	Penalty imposed
Dr S. Cassim.....	Improper conduct: Rendered accounts whilst services were not rendered/unnecessary; rendered in incompetent manner; accounts excessive, incorrect, failed to indicate modifier	Cautioned and reprimanded.
Dr J. C. du Plooy.....	Disgraceful conduct: Performed procedure in unacceptable manner	Suspended for three months.
Dr G. Guldenpfennig.....	Improper conduct: Failed to settle an account of dental technician within reasonable period	Cautioned and reprimanded.
Dr C. Hattingh.....	Disgraceful conduct: Procedure performed in unacceptable manner	Suspended for three months conditionally suspended for three years.
Dr S. Ismail.....	Improper conduct: Failed to prevent receptionist from using letterheads and prescription forms	Cautioned and reprimanded.
Dr R. Khan.....	Disgraceful conduct: Failed to perform an acceptable post-mortem	Suspended for six months.
Dr E. T. F. Malan.....	Improper conduct: Incomplete consultation. Failed to hospitalize patient. Wrong diagnosis	Cautioned and reprimanded.
Dr P. Ndhlovu.....	Improper conduct: Inaccurate, misleading sick certificate	Cautioned and reprimanded.
Dr R. A. Odes.....	Improper conduct: Advertising and touting	Fine of R1 000.
Dr N. Parbhoo.....	Disgraceful conduct: Performed professional acts whilst inadequately trained and in negligent manner	Cautioned and reprimanded.
Dr M. Raad.....	Improper conduct: Obtained a practice number for a locum tenens; submitted claims to medical aid whilst the practice number was allocated to the locum tenens	Name removed from register; conditionally suspended for five years.
Dr S. Rushworth.....	Disgraceful conduct: Contravening section 14 (1) (b) of Act No. 23 of 1957	Penalty conditionally postponed for two years. Six-monthly reports to Council from psychiatrist approved by President.
Dr H. L. Sarembock.....	Improper conduct: Failed to prevent performance by an oral hygienist of professional acts	Cautioned.
Dr S. K. Skosana.....	Improper conduct: Certificate not true and correct	Cautioned.
Dr L. B. Sunn.....	Disgraceful conduct: Prescribed medicines/drugs unnecessarily; dosages and periods excessive; failed to ascertain whether patient was addicted	Suspended for four months conditionally suspended for two years.
Dr D. van der Watt.....	Improper conduct: Administered injection in negligent manner	Cautioned.
Dr J. J. Winter.....	Disgraceful conduct: Fees excessively high	Fine R2 000.
Dr V. Zauka.....	Improper conduct: Misleading/inaccurate certificates	Cautioned and reprimanded.
Dr J. A. Zeilinga.....	Improper conduct: Contravention of rule 28 (1) (a) Government Notice No. R. 2278; trading with medicines; conditions regarding dispensing not met	Suspended for three months conditionally suspended for two years; forbid to dispense medicines for six months.

Naam van geneesheer of tandarts	Aard van klagte waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
Dr. M. Aginsky	Skandelijke gedrag: Oortreding van artikel 22A (9) (c), gelees saam met artikel 29 (k), van Wet No. 101 van 1965	Geskors vir ses maande voorwaardelik opgeskort vir vyf jaar.
Dr. J. A. Beukes	Skandelijke gedrag: Onaanvaarbare hantering van post-operatiewe bloeding/komplikasie	Naam uit register geskrap.
Dr. A. P. Boonzaaier	Skandelijke gedrag: Gelde gevorder vir dienste nie gelewer. Versuim om behoorlike rekords te hou. Medisyne voorgeskryf—nie in pasiënt(e) se belang. Te hoë dosisse	Geskors vir ses maande.
Dr. S. Cassim	Onbetaamlike gedrag: Gelde gehef vir dienste nie gelewer nie; rekeninge op onaanvaarbare wyse opgestel	Berispe en gewaarsku.
Dr. J. C. du Plooy	Skandelijke gedrag: Handeling op nalatige wyse uitgevoer	Geskors vir drie maande.
Dr. G. Guldenpfennig	Onbetaamlike gedrag: Versuim om rekening van tandtegnikus binne redelike tyd te vereffen	Berispe en gewaarsku.
Dr. C. Hattingh	Skandelijke gedrag: Prosedure uitgevoer op 'n onaanvaarbare wyse	Geskors vir drie maande voorwaardelik opgeskort vir drie jaar.
Dr. S. Ismail	Onbetaamlike gedrag: Nagelaat om ontvangsdame te verhoed om briefhoofde en voorskrifvorms te gebruik	Berispe en gewaarsku.
Dr. R. Khan	Skandelijke gedrag: Nagelaat om aanvaarbare post-mortem uit te voer	Geskors vir ses maande.
Dr. E. T. F. Malan	Onbetaamlike gedrag: Onvolledige ondersoek uitgevoer. Versuim om pasiënt te hospitaliseer; verkeerde diagnose	Berispe en gewaarsku.
Dr. P. Ndhlovu	Onbetaamlike gedrag: Onakkurate misleidende sieksertifikate	Berispe en gewaarsku.
Dr. R. A. Odes	Onbetaamlike gedrag: Adverteer en pasiënt wert	Boete van R1 000.
Dr. N. Parbhoo	Skandelijke gedrag: Lewer professionele dienste terwyl onvoldoende opleiding en op nalatige wyse	Berispe en gewaarsku.
Dr. M. Raad	Onbetaamlike gedrag: Verkry praktyknommer vir locum tenens; eis van mediese fonds op praktyknommer van locum tenens	Naam geskrap uit register; voorwaardelik opgeskort vir vyf jaar.
Dr. S. Rushworth	Skandelijke gedrag: Oortreding van artikel 14 (1) (b) van Wet No. 23 van 1957	Straf voorwaardelik uitgestel vir twee jaar; ses-maandelikse verslae voorlê aan Raad deur psigiater goedgekeur deur President.
Dr. H. L. Sarembock	Onbetaamlike gedrag: Nagelaat om professionele handeling deur mondhigiënis te voorkom	Gewaarsku.
Dr. S. K. Skosana	Onbetaamlike gedrag: Sertifikate nie korrek	Gewaarsku.
Dr. L. B. Sunn	Skandelijke gedrag: Voorskryf van medisyne onnodig; hoë dosisse oor lang periodes; nagelaat om verslawing vas te stel	Geskors vir vier maande; voorwaardelik opgeskort vir twee jaar.
Dr. D. van der Watt	Onbetaamlike gedrag: Insputting nalatig toegedien	Gewaarsku.
Dr. J. J. Winter	Skandelijke gedrag: Gelde buitensporig hoog	Boete R2 000.
Dr. V. Zauka	Onbetaamlike gedrag: Misleidende sieksertifikate	Berispe en gewaarsku.
Dr. J. A. Zeilinga	Onbetaamlike gedrag: Oortreding van reël 28 (1) (a) van Goewermementskennisgewing No. R. 2278; handeldryf met geneesmiddels; voorwaardes van reseptering nie nagekom	Geskors vir drie maande voorwaardelik opgeskort vir twee jaar; verbied om vir ses maande te resepteer.

**BOARD NOTICE 95 OF 1991
THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL**

NOTICE IN TERMS OF REGULATION 14 OF GOVERNMENT NOTICE No. R. 2268 OF 3 DECEMBER 1976

The following particulars concerning registered medical practitioners and dentists who have been found guilty by the South African Medical and Dental Council and upon whom penalties have been imposed in terms of the Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), are published for general information:

**RAADSKENNISGEWING 95 VAN 1991
DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDEELKUNDIGE RAAD**

KENNISGEWING KRAGTENS REGULASIE 14 VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 2268 VAN 3 DESEMBER 1976

Die onderstaande besonderhede rakende geregistreerde geneeshere en tandartse wat kragtens die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad skuldig bevind en gestraf is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Name of doctor or dentist	Nature of charge of which guilty	Penalty imposed
Dr I. P. Cornelissen	<i>Improper conduct:</i> Failure to settle account of dental technician within a reasonable period	Suspended for three months, conditionally suspended for five years.
Dr D. R. C. Crawage	<i>Disgraceful conduct:</i> Failure to settle account of dental technician within a reasonable period	Suspended for three months, conditionally suspended for two years.
Dr P. J. de Villiers	<i>Improper conduct:</i> Allowed unregistered person to dispense medicine	Reprimanded and cautioned.
Dr L. de Kock	<i>Disgraceful conduct:</i> Failure to settle account of dental technician within a reasonable period	Suspended for three months, conditionally suspended for two years.
Dr G. C. Gravett	<i>Improper conduct:</i> Misleading inaccurate sick certificate	Reprimanded and cautioned.
Dr M. E. Jeewa	<i>Disgraceful conduct:</i> Prescribing of medicine in negligent manner, in quantities that were too large, without examining patients, without referring patients for specialist treatment, failing to keep acceptable clinical records	Name erased from register.
Dr J. N. Klopper	<i>Disgraceful conduct:</i> Disclosed patients' condition without consent	Suspended for one month, conditionally suspended for one year.
Dr J. A. Lentznér	<i>Disgraceful conduct:</i> Prescribed medicine to which patient was allergic, without taking proper medical history	Reprimanded and cautioned.
Dr H. J. Lewis	<i>Improper conduct:</i> Failure to settle account of dental technician within a reasonable period	Reprimanded.
Dr I. M. Maresky	<i>Disgraceful conduct:</i> Delay in attending to patient in hospital and to make diagnosis	Suspended for three months, conditionally suspended for two years.
Dr J. R. McNicol	<i>Disgraceful conduct:</i> Failed to recognise urgency of case and to refer patient for X-rays, resuscitation and laparotomy	Reprimanded and cautioned.
Dr D. L. Mitha	<i>Disgraceful conduct:</i> False, misleading sick certificate	Suspended for two months, conditionally suspended for one year.
Dr S. J. Mjali	<i>Improper conduct:</i> Practised whilst not registered as medical practitioner	Reprimanded.
Dr T. B. Moodaley	<i>Disgraceful conduct:</i> Inaccurate sick certificate	Suspended for three months, conditionally suspended for three years.
Dr T. L. Naidoo	<i>Disgraceful conduct:</i> Received fees and commission for recommending services to patients [Contravention of rule 7 (3) of Government Notice No. R. 2463]	Suspended for four months, conditionally suspended for three years.
Dr B. F. Reddy	<i>Disgraceful conduct:</i> Received fees and commission for recommending services to patients [Contravention of rule 7 (3) of Government Notice No. R. 2463]	Suspended for four months, conditionally suspended for three years.
Dr J. P. M. Theron	<i>Disgraceful conduct:</i> Performance of surgical procedure while insufficiently experienced	Suspended for four months, conditionally suspended for two years.
Dr J. H. T. van der Merwe	<i>Disgraceful conduct:</i> Inquiry under section 51 of the Act	Name erased from register, conditionally suspended for two years.
Dr A. L. van Zyl	<i>Improper conduct:</i> Fees charged for services not rendered	Cautioned.
Dr L. M. van Zyl	<i>Improper conduct:</i> Overprescribing of medicine to baby	Cautioned.
Dr I. Wolf	<i>Disgraceful conduct:</i> Rendered accounts whilst services not indicated, or in patient(s) interest, over-servicing	Suspended for three months, conditionally suspended for two years.

Naam van geneesheer of tandarts	Aard van klage waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
Dr. I. P. Cornelissen	Onbetaamlike bedrag: Versuim om tandtegnikus se rekening binne 'n redelike tyd te vereffen	Geskors vir drie maande, voorwaardelik vir vyf jaar opgeskort.
Dr. D. R. Crawage	Skandelijke gedrag: Versuim om tandtegnikus se rekening binne 'n redelike tyd te vereffen	Geskors vir drie maande, voorwaardelik vir twee jaar opgeskort.
Dr. P. J. de Villiers	Onbetaamlike gedrag: Toegelaat dat ongeregistreerde persoon medisyne resepteer	Berispe en gewaarsku.
Dr. L. de Kock	Skandelijke gedrag: Versuim om tandtegnikus se rekening binne 'n redelike tyd te vereffen	Geskors vir drie maande, voorwaardelik vir twee jaar opgeskort.
Dr. G. C. Gravett	Onbetaamlike gedrag: Misleidende, onakkurate siektesertifikaat	Berispe en gewaarsku.
Dr. M. E. Jeewa	Skandelijke gedrag: Voorskryf van medisyne op nalatige en oormatige wyse, nie in belang van pasiënte nie; sonder ondersoek en verwysing vir spesialisbehandeling; nagelaat om behoorlike kliniese rekords te hou	Naam uit register geskrap.
Dr. J. N. Kloppe	Skandelijke gedrag: Sonder toestemming pasiënte se aandoeninge bekend gemaak	Geskors vir een maand, voorwaardelik vir een jaar opgeskort.
Dr. J. A. Lentznér	Skandelijke gedrag: Medisyne voorgeskryf waarvoor pasiënt allergies was, sonder behoorlike geskiedenis te neem	Berispe en gewaarsku.
Dr. H. J. Lewis	Onbetaamlike gedrag: Versuim om tandtegnikus se rekening binne 'n redelike tyd te vereffen	Berispe.
Dr. I. M. Maresky	Skandelijke gedrag: Versuim om pasiënt in hospitaal te sien en te diagnoseer	Geskors vir drie maande, voorwaardelik opgeskort vir twee jaar.
Dr. J. R. McNicol	Skandelijke gedrag: Versuim om dringendheid van geval te besef en om pasiënt te verwys vir X-strale, resussitasie en laparotomie	Berispe en gewaarsku.
Dr. D. L. Mitha	Skandelijke gedrag: Vals/misleidende siektesertifikaat	Geskors vir twee maande, voorwaardelik opgeskort vir een jaar.
Dr. S. J. Mjali	Onbetaamlike gedrag: Praktiseer terwyl ongeregistreerd	Berispe.
Dr. T. B. Moodaley	Skandelijke gedrag: Onakkurate siektesertifikaat	Geskors vir drie maande, voorwaardelik opgeskort vir drie jaar.
Dr. T. L. Naidoo	Skandelijke gedrag: Gelde en kommissie ontvang vir verwysing van pasiënte [Oortreding reël 7 (3) van Goewermentskennisgewing No. R. 2463]	Geskors vir vier maande, voorwaardelik opgeskort vir drie jaar.
Dr. B. F. Reddy	Skandelijke gedrag: Gelde en kommissie ontvang vir verwysing van pasiënte [Oortreding van reël 7 (3) van Goewermentskennisgewing No. R. 2463]	Geskors vir vier maande, voorwaardelik opgeskort vir drie jaar.
Dr. J. P. M. Theron	Skandelijke gedrag: Uitvoer van chirurgiese prosedure sonder voldoende ondervinding	Geskors vir vier maande, voorwaardelik opgeskort vir twee jaar.
Dr. J. H. T. van der Merwe	Skandelijke gedrag: Ondersoek kragtens artikel 51 van die Wet	Naam uit register geskrap, voorwaardelik opgeskort vir twee jaar.
Dr. A. L. van Zyl	Onbetaamlike gedrag: Gelde gehef vir dienste nie gelewer nie	Gewaarsku.
Dr. L. M. van Zyl	Onbetaamlike gedrag: Oormatige voorskryf van medisyne vir baba	Gewaarsku.
Dr. I. Wolf	Skandelijke gedrag: Lewer rekeninge terwyl dienste nie in pasiënt(e) se belang of aangedui	Geskors vir drie maande, voorwaardelik opgeskort vir twee jaar.

(2 August 1991)/(2 Augustus 1991)



Keep South Africa clean!
Hou Suid-Afrika skoon!

THE GOVERNMENT PRINTER

NEW PUBLICATIONS RECEIVED
DURING MAY 1991

(All local prices are liable to 13% general sales tax)

RP REPORTS

- RP 3/1991**—(Second and final print): Estimate of Revenue for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13389-2. Local **R4,00**; other countries **R5,00**.
- RP 10/1991**—(First print): Administration: House of Representatives: Revised Estimate of Revenue and Supplementary Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13395-7. Local **R7,80**; other countries **R9,75**.
- RP 13/1991**—(First print): Administration: House of Delegates: Revised Estimate of Revenue and Supplementary Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13710-3. Local **R5,50**; other countries **R6,90**.
- RP 36/1991**—Report of the Compensation Commissioner for Occupational Diseases for the year ended 31 March 1990. ISBN 0-621-12879-1. Local **R6,00**; other countries **R7,50**.
- RP 50/1991**—Sixth Report of the Public Investment Commissioners for the financial year ended 31 March 1990. ISBN 0-621-13569-0. Local **R5,90**; other countries **R7,40**.
- RP 52/1991**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Meat Board for the financial year 1 July 1987 to 30 June 1988. ISBN 0-621-13572-0. Local **R2,30**; other countries **R2,90**.
- RP 54/1991**—Department of Development Aid: Annual Report: 1 January 1990 to 31 December 1990. ISBN 0-621-13580-1. Local **R4,40**; other countries **R5,50**.
- RP 61/1991**—Annual Report, 1990: National Training Board. ISBN 0-621-13593-3. Local **R10,70**; other countries **R13,40**.
- RP 62/1991**—Administration: House of Delegates: Annual Report, 1990. ISBN 0-621-13594-1. Local **R50,00**; other countries **R62,50**.
- RP 67/1991**—Report of the Medical Bureau for Occupational Diseases for the period 1 April 1989 to 31 March 1990. ISBN 0-621-13775-8. Local **R7,20**; other countries **R7,85**.
- RP 68/1991**—Annual Report of the Commissioner of the South African Police, 1990. ISBN 0-621-13777-4. Local **R6,40**; other countries **R8,00**.
- RP 69/1991**—Constitutional Development Service: Report for the period 1 September 1989 to 31 December 1990. ISBN 0-621-13776-6. Local **R2,20**; other countries **R2,75**.
- RP 71/1991**—Department of Trade and Industry: 1990 Annual Report. ISBN 0-621-13781-2. Local **R12,70**; other countries **R15,90**.

GEOLOGICAL SURVEY

- Bulletin 98 of the Geological Survey: "Selected Magnetic and Gravity Anomalies in the Eastern Transvaal and their Possible Relation to the Rustenburg Layered Suite". ISBN 0-7970-2218X. Local **R40,00**; other countries **R50,00**.
- Annual Technical Report, 1989: The Geological Survey of South Africa. ISBN 0-621-13409-0. Local **R40,00**; other countries **R50,00**.
- Seismologic Series No. 21 of the Geological Survey: "Catalogue of Earthquakes in Southern Africa and Surrounding Oceans for 1986". ISBN 0-621-13433-3. Local **R40,00**; other countries **R50,00**.

DIE STAATSDRUKKER

NUWE PUBLIKASIES ONTVANG
GEDURENDE MEI 1991

(Alle binnelandse pryse is onderhewig aan 13% algemene verkoopbelasting)

RP-VERSLAE

- RP 3/1991**—(Tweede en finale druk): Begroting van Inkomste vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13389-2. Plaaslik **R4,00**; buitelandse **R5,00**.
- RP 10/1991**—(Eerste druk): Administrasie Raad van Verteenwoordigers: Hersiene Begroting van Inkomste en Aanvullende Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13395-7. Plaaslik **R7,80**; buitelandse **R9,75**.
- RP 13/1991**—(Eerste druk): Administrasie: Raad van Afgevaardigdes: Hersiene Begroting van Inkomste en Aanvullende Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13710-3. Plaaslik **R5,50**; buitelandse **R6,90**.
- RP 36/1991**—Verslag van die Vergoedingskommissaris vir Bedryfsiektes vir die jaar geëindig 31 Maart 1990. ISBN 0-621-12879-1. Plaaslik **R6,00**; buitelandse **R7,50**.
- RP 50/1991**—Sesde Verslag van die Openbare Beleggingskommissaris vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1990. ISBN 0-621-13569-0. Plaaslik **R5,90**; buitelandse **R7,40**.
- RP 52/1991**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Vleisraad vir die boekjaar 1 Julie 1987 tot 30 Junie 1988. ISBN 0-621-13572-0. Plaaslik **R2,30**; buitelandse **R2,90**.
- RP 53/1991**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Bloem—Area Streeksdiensteraad vir die Boekjaar 1988–89. ISBN 0-621-13571-2. Plaaslik **R1,15**; buitelandse **R1,40**.
- RP 54/1991**—Departement van Ontwikkelingshulp: Jaarverslag: 1 Januarie 1990 tot 31 Desember 1990. ISBN 0-621-13580-1. Plaaslik **R4,40**; buitelandse **R5,50**.
- RP 61/1991**—Nasionale Opleidingsraad: Jaarverslag, 1990. ISBN 0-621-13593-3. Plaaslik **R10,70**; buitelandse **R13,40**.
- RP 62/1991**—Administrasie: Raad van Afgevaardigdes: 1990 Jaarverslag. ISBN 0-621-13594-1. Plaaslik **R50,00**; buitelandse **R62,50**.
- RP 67/1991**—Verslag van die Mediese Buro vir Bedryfsiektes vir die tydperk 1 April 1989 tot 31 Maart 1990. ISBN 0-621-13775-8. Plaaslik **R7,20**; buitelandse **R7,85**.
- RP 68/1991**—Jaarverslag van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, 1990. ISBN 0-621-13777-4. Plaaslik **R6,40**; buitelandse **R8,00**.
- RP 69/1991**—Staatkundige Ontwikkelingsdiens: Verslag vir die tydperk 1 September 1989 tot 31 Desember 1990. ISBN 0-621-13776-6. Plaaslik **R2,20**; buitelandse **R2,75**.
- RP 71/1991**—Departement van Handel en Nywerheid: 1990 Jaarverslag. ISBN 0-621-13781-2. Plaaslik **R12,70**; buitelandse **R15,90**.

GEOLOGIESE OPNAME

- Bulletin 98 van die Geologiese Opname: "Selected Magnetic and Gravity Anomalies in the Eastern Transvaal and their Possible Relation to the Rustenburg Layered Suite". ISBN 0-7970-2218X. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R50,00**.
- Tegniese Jaarverslag, 1989: Die Geologiese Opname van Suid-Afrika. ISBN 0-621-13409-0. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R50,00**.
- Seismologiese Reeks No. 21 van die Geologiese Opname: "Katalogus van Aardbewings in Suider-Afrika en Omliggende Oseane vir 1986". ISBN 0-621-13433-3. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R50,00**.

STATISTICAL REPORT

Bulletin of Statistics: Quarter ended March 1991, Volume 25, No. 1. Local **R7,00**; other countries **R8,75**.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

(WPD-91)—White Paper on the Extension of the Mission of the Department of Correctional Services and the Implementation of Correctional Supervision as an Alternative Sentencing Option, 6 May 1991. ISBN 0-621-13708-1. Local **R16,30**; other countries **R20,40**.

(B126-91 GA)—Abolition of Racially Based Land Measures Bill. ISBN 0-621-13639-5. Local **R6,80**; other countries **R8,50**.

Bound volumes of the *Government Gazette* from November 1990 (Part A and B), December 1991 (Part A and B) and January 1991 (Part A and B) 1991. Local **R38,00** (per part); other countries **R43,00** (per part).

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 24, May 1991, No. 5. ISSN 0-031-286X. Local **R1,00**; other countries **R1,25**.

MAPS

(Printed from 1 May to 30 May 1991)

1:50 000 New maps	Edition	Date of information
2725BB—Wolmaransstad.....	Second	1986
2725BD—Makwassie.....	Second	1986
2726AD—Kommandodrif.....	Second	1986
2726CB—Losdoring.....	Second	1986
2921AC—Kenhardt.....	Second	1988
2922AB—Seekoeibaardsnek.....	Second	1988
2922AC—Marydale.....	Second	1988
2924CA—Hope Town.....	Second	1988
2924CC—Kraankuil.....	Second	1988
2924DA—Rooipanville.....	Second	1988
3225AD—Swaershoek.....	Second	1987
3225BB—Kommadagga.....	Second	1986

STATISTIESE VERSLAE

Bulletin van Statistieke: Kwartaal geëindig Maart 1991, Volume 25, No. 1. Plaaslik **R7,00**; buitelandse **R8,75**.

DIVERSE PUBLIKASIES

(WPD-91)—Witskrif oor die Uitbreiding van die Missie van die Departement van Korrektiewe Dienste en die Instelling van Korrektiewe Toesig as 'n Alternatiewe Vonnisopsie, 6 Mei 1991. ISBN 0-621-13708-1. Plaaslik **R16,30**; buitelandse **R20,40**.

(B126-91AS)—Wetsontwerp op die Afskaffing van Rasgebaseerde Grondreëlings. ISBN 0-621-13639-5. Plaaslik **R6,80**; buitelandse **R8,50**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vanaf November 1990 (Deel A en B), Desember 1990 (Deel A en B) en Januarie 1991 (Deel A en B) 1991. Plaaslik **R38,00** (per deel); buitelandse **R43,00** (per deel).

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 24, Mei 1991, No. 5. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,00**; buitelandse **R1,25**.

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Mei tot 30 Mei 1991)

1:50 000 Nuwe kaarte	Uitgawe	Datum van inligting
2725BB—Wolmaransstad.....	Tweede	1986
2725BD—Makwassie.....	Tweede	1986
2726AD—Kommandodrif.....	Tweede	1986
2726CB—Losdoring.....	Tweede	1986
2921AC—Kenhardt.....	Tweede	1988
2922AB—Seekoeibaardsnek.....	Tweede	1988
2922AC—Marydale.....	Tweede	1988
2924CA—Hope Town.....	Tweede	1988
2924CC—Kraankuil.....	Tweede	1988
2924DA—Rooipanville.....	Tweede	1988
3225AD—Swaershoek.....	Tweede	1987
3225BB—Kommadagga.....	Tweede	1986

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelandse van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES IN THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1 APRIL 1991

LYS VAN VASTE TARIEWE EN VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS IN DIE STAATSKOERANT VANAF 1 APRIL 1991

LEGAL NOTICES • WETLIKE KENNISGEWINGS

LIST OF FIXED TARIFF RATES

<i>Standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i>
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J 297, J 295, J 193 and J 187.....	5,00
Business notices.....	12,00
Butcher's notices.....	12,00
Change of name (two insertions).....	50,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9.....	10,00
N.B.—Forms 2 and 9—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies Form VL.....	6,00
Slum Clearance Court notices, per language per premises.....	10,00
Third party insurance claims for compensation Form MVA.....	6,00
Unclaimed moneys—only in the extraordinary <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount").....	3,00
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends.....	23,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes.....	53,00
Long notices: Transfer, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations.....	80,00
Liquidator's and other appointees' notices.....	18,00
Liquor Licence notices in extraordinary <i>Gazette</i> :	
All provinces appear on the first Friday of each calendar month.....	17,00
(Closing date for acceptance is two weeks prior to date of publication)	
Late applications for publication in ordinary <i>Government Gazette</i>	105,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations.....	30,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise.....	80,00
Judicial managements, <i>curator bonus</i> and similar and extensive rules <i>nisi</i>	80,00
Extension of return date.....	10,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158).....	10,00
Sales in executions and other public sales:	
Sales in execution.....	46,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words.....	14,00
76 to 250 words.....	36,00
251 to 350 words (more than 350 words—calculate in accordance with word count table).....	58,00

LYS VAN VASTE TARIEWE

<i>Gestandaardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasing</i>
	R
Besigheidskennisgewings.....	12,00
Boedelwettiekennisgewings: Vorms J 297, J 295, J 193 en J 187.....	5,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding Vorm MVA.....	6,00
Insolvensiewet- en maatskappywettiekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9.....	10,00
L.W.—Vorms 2 en 9—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (twee plasinge).....	50,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone <i>Staatskoerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van 'n "naam, adres en bedrag").....	3,00
Slagterskennisgewings.....	12,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per taal, per perseel.....	10,00
Verlore lewensversekeringspolisse Vorm VL.....	6,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings in buitengewone <i>Staatskoerant</i> :	
Alle provinsies verskyn op eerste Vrydag van elke kalendermaand.....	17,00
(Sluitingsdatum vir indiening is twee weke voor publiseringsdatum)	
Laat aansoeke vir plasing in gewone <i>Staatskoerant</i>	105,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope.....	46,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde.....	14,00
76 tot 250 woorde.....	36,00
251 tot 350 woorde (meer as 350 woorde bereken volgens woordetal-tabel).....	58,00
Likwidaateurs en ander aangesteltes se kennisgewings.....	18,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasië, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende.....	23,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit.....	53,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasië.....	80,00
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasië of sekwestrasies.....	30,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking.....	80,00
Geregtelike besture, <i>curator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevels <i>nisi</i>	80,00
Verlenging van keurdatum.....	10,00
Tersydestelling en afwysings van petisies (J 158).....	10,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes par. 10 (2), voorgeskryf:

Number of words in copy Aantal woorde in kopie	One insertion Een plasing	Two insertions Twee plasinge	Three insertions Drie plasinge
	R	R	R
1- 100.....	17,00	24,00	29,00
101- 150.....	25,00	36,00	43,00
151- 200.....	34,00	48,00	58,00
201- 250.....	42,00	60,00	72,00
251- 300.....	50,00	72,00	86,00
301- 350.....	59,00	84,00	101,00
351- 400.....	67,00	96,00	115,00
401- 450.....	76,00	108,00	130,00
451- 500.....	84,00	120,00	144,00
501- 550.....	92,00	132,00	158,00
551- 600.....	101,00	144,00	173,00
601- 650.....	109,00	156,00	187,00
651- 700.....	118,00	168,00	202,00
701- 750.....	126,00	180,00	216,00
751- 800.....	134,00	192,00	230,00
801- 850.....	143,00	204,00	245,00
851- 900.....	151,00	216,00	259,00
901- 950.....	160,00	228,00	274,00
951-1 000.....	168,00	240,00	288,00
1 001-1 300.....	218,00	312,00	374,00
1 301-1 600.....	269,00	384,00	460,00

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS***Closing times for the acceptance of notices***

Notices must be handed in not later than 15:00 on the Friday, two calendar weeks before the date of publication.

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE***Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings***

Kennisgewings moet nie later as 15:00 op die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien word nie.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R10 per copy or R40 per annum plus GST local or other countries R12,50 per copy or R50 per annum (air mail: R15 per copy or R60 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R10 per kopie of R40 per jaar plus AVB binnelands en R12,50 per kopie of R50 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R15 per kopie of R60 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Hou Suid-Afrika Skoon



Gooi rommel waar dit hoort

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?
 Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELIE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjierers-skrif aan Filatelledienste en INTERSAPA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001
 Tel.: 311-3470/71, 311-3464
 Faksno./Fax No. (012) 28-6025

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1990 to 30 September 1991, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1990 tot 30 September 1991 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

IMPORTANT ANNOUNCEMENT***Closing times* PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for****LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES****1991***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ 21 March, Thursday, for the issue of Thursday 28 March
- ▶ 27 March, Wednesday, for the issue of Friday 5 April
- ▶ 25 April, Thursday, for the issue of Friday 3 May
- ▶ 2 May, Thursday, for the issue of Friday 10 May
- ▶ 23 May, Thursday, for the issue of Thursday 30 May
- ▶ 3 October, Thursday, for the issue of Friday 11 October
- ▶ 12 December, Thursday, for the issue of Friday 20 December
- ▶ 17 December, Tuesday, for the issue of Friday 27 December
- ▶ 19 December, Thursday, for the issue of Friday 3 January

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING***Sluitingstye* VOOR VAKANSIEDAE vir****WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS****1991***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ 21 Maart, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 28 Maart
- ▶ 27 Maart, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 5 April
- ▶ 25 April, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 3 Mei
- ▶ 2 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 10 Mei
- ▶ 23 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 30 Mei
- ▶ 3 Oktober, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 11 Oktober
- ▶ 12 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 20 Desember
- ▶ 17 Desember, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag 27 Desember
- ▶ 19 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 3 Januarie

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

NEW SERIES OF POSTCARDS NUWE REEKS POSKAARTE

Philatelic Services and INTERSAPA

Private Bag X505, Pretoria, 0001

Tel. (012) 311-3470/71, 311-3464 Fax.(012) 286025

Handles all RSA philatelic items

Official agents for Namibia, Transkei, Bophuthatswana, Venda and Ciskei
Stamps, Commemorative envelopes, Maximum cards and Mounted sets (year packs)

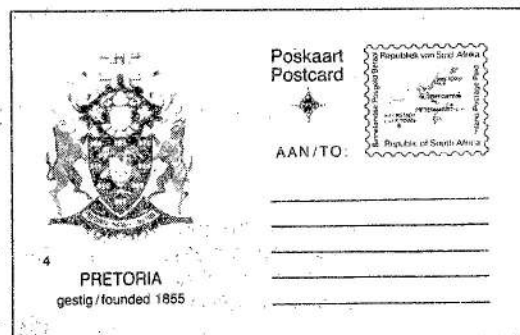
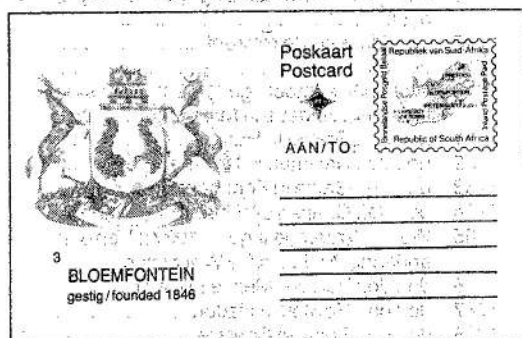
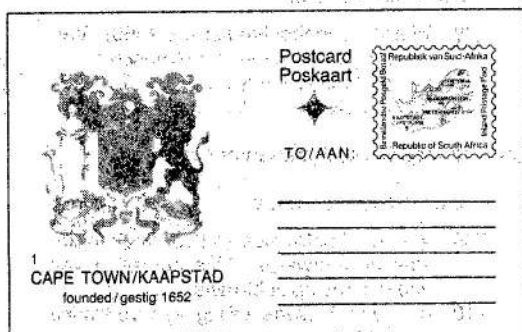
Filateliedienste en INTERSAFA

Privaatsak X505, Pretoria, 0001

Tel. (012) 311-3470/71, 311-3464 Fax.(012) 286025

Hanteer alle filateliese items van die RSA

Amptelike agente vir Namibië, Transkei, Bophuthatswana, Venda en Ciskei
Seëls, Gedenkkoeverte, Maksimumkaarte en Gemonteerde stelle (jaarpakke)



*As from 1 July 1991
Vanaf 1 Julie 1991*



For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 71	Self-governing Territories Constitution Act (21/1971): Reservation of certain land for the occupation or acquisition by Blacks in terms of the provisions of section 36A: Amendment of Proclamation No. R. 37 of 1976 and Proclamation No. 205 of 1981	1	13424
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notices</i>			
R. 1737	Education Policy Act (39/1967): Teacher training	2	13424
1791	Regional Services Councils Act (109/1985): Amendment notice: Exclusion of Charlesville Settlement from Ward 5 of the area of jurisdiction of the Oranje West Rural Council:	1	13429
<i>General Notices</i>			
709	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Kroonstad	30	13429
710	do.: do.: Lichtenburg	30	13429
711	do.: do.: Koster	31	13429
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1716	Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act (36/1947): Prohibition of the acquisition, disposal, sale or use of agricultural remedies or stock remedies except in accordance with certain conditions	3	13424
<i>General Notice</i>			
697	Abattoir Industry Act (54/1976): Application for approval for the erection of a new abattoir: Munnik	17	13429
Central Statistical Service			
<i>General Notice</i>			
699	Consumer Price Index for June 1991	23	13429
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1697	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/389)	3	13424
R. 1699	Military Pensions Act (84/1976): Determination of amounts for the purposes of the Act	4	13424
R. 1715	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Regulations (No. MR/86)	5	13424
R. 1728	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/392)	6	13424
1776	State Tender Board Act (86/1968): State Tender Board: Appointment of members	1	13429
1786	do.: do.: Regional Tender Boards: Appointment of members	2	13429
1795	Lost: Certificate No. 1024	2	13429
<i>General Notice</i>			
706	Preliminary statement of trade statistics of the RSA: January to June 1991	26	13429

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 71	Grondwet van die Selfregerende Gebiede (21/1971): Afsondering van sekere grond vir die okkupasie of verkryging deur Swartes ingevolge die bepalinge van artikel 36A: Wysiging van Proklamasie No. R. 37 van 1976 en Proklamasie No. 205 van 1981	1	13424
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1737	Wet op Onderwysbeleid (39/1967): Onderwysersopleiding	2	13424
1791	Wet op Streeksdiensterade (109/1985): Wysigingskennisgewing: Uitsnyding van Charlesville Nedersetting uit Wyk 5 van die regsgebied van die Oranje-Wes Landelike Raad	1	13429
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
709	Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Kroonstad	30	13429
710	do.: do.: Lichtenburg	30	13429
711	do.: do.: Koster	31	13429
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1709	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Tersydestelling van voorwaarde op publikasie	1	13421
1710	do.: do.: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is	1	13421
1711	do.: do.: Vrstelling van artikel 9 (1)	3	13421
1712	do.: do.: Tersydestelling van verbod op besit	3	13421
1713	do.: Afgekeurde rolprent	4	13421
1714	do.: do.:	4	13421
1750	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Radebe in Msimanga	4	13429
1751	do.: do.: Grabie in Hart	4	13429
1752	do.: do.: Newman in Newman-Kemp	4	13429
1753	do.: do.: Ganie in Febander	4	13429
1754	do.: do.: Chaparro-Wilbrink in Chaparro	4	13429
1765	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Malan in De Wet Malan	5	13429
1766	do.: do.: Van der Merwe in Daya	5	13429
1767	do.: do.: Hewlett in Haden	5	13429
1768	do.: do.: Poley in Coetzee	5	13429
1769	do.: do.: Nzimande in Magwaza	5	13429
1770	do.: do.: Thompson in Forsyth-Thompson	6	13429
1771	do.: do.: Bando in Hamied	6	13429
1772	do.: do.: Seekoei in Kayser	6	13429
1773	do.: do.: Lala in Rawjee	6	13429
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
690	Kieswet (45/1979): Tussenverkiesing van 'n lid van die Volksraad in die kiesafdeling Groenpunt: Besonderhede van nominasiehof en kiesbeampte	8	13429

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
Foreign Affairs, Department of				Buitelandse Sake, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1758	Presentation of Credentials: Republic of South Africa to Italy.....	2	13429	1758	Geloofsbriefoorhandiging: Republiek van Suid-Afrika in Italië.....	2	13429
1759	Recognition granted as Assistant Consular Attaché: Federal Republic of Germany in Johannesburg.....	2	13429	1759	Erkenning verleen as Assistent Konsulêre Attaché: Bondsrepubliek Duitsland in Johannesburg.....	2	13429
1760	do.: do.....	3	13429	1760	do.: do.....	3	13429
1761	do.: Federal Republic of Germany in Durban.....	3	13429	1761	do.: Bondsrepubliek Duitsland in Durban.....	3	13429
1762	Recognition granted as Consular Attaché (Administration): Republic of Malawi in Johannesburg.....	3	13429	1762	Erkenning verleen as Konsulêre Attaché (Administrasie): Republiek Malawi in Johannesburg.....	3	13429
1763	Recognition granted as Vice-Consul: United States of America in Durban.....	3	13429	1763	Erkenning verleen as Visekonsul: Verenigde State van Amerika in Durban.....	3	13429
1764	do.: Switzerland in Johannesburg.....	3	13429	1764	do.: Switzerland in Johannesburg.....	3	13429
Home Affairs, Department of				Finansies, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1709	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Setting aside of condition on publication.....	1	13421	R. 1697	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/389).....	3	13424
1710	do.: do.: Setting aside of declaration that publications are undesirable.....	1	13421	R. 1699	Wet op Militêre Pensioene (84/1976): Bepaling van bedrae vir doeleindes van Wet.....	4	13424
1711	do.: do.: Exemption for section 9 (1).....	3	13421	R. 1715	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Regulasies (No. MR/86).....	5	13424
1712	do.: do.: Setting aside of prohibition on possession.....	3	13421	R. 1728	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/392).....	6	13424
1713	do.: Rejected film.....	4	13421	1776	Wet op die Staatstenderraad (86/1968): Staatstenderraad: Aanstelling van lede.....	1	13429
1714	do.: do.....	4	13421	1786	do.: do.: Streektenderraad: Aanstelling van lede.....	2	13429
1750	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Radebeto Msimanga.....	4	13429	1795	Verlore: Sertifikaat No. 1024.....	2	13429
1751	do.: do.: Gracie to Hart.....	4	13429	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1752	do.: do.: Newman to Newman-Kemp.....	4	13429	706	Voorlopige opgawe van handelstatistiek van die R.S.A. Januarie tot Junie 1991	26	13429
1753	do.: do.: Ganie to Felander.....	4	13429	Handel en Nywerheid, Departement van			
1754	do.: do.: Chaparro-Wilbrink to Chaparro ..	4	13429	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1765	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Malan to De Wet Malan.....	5	13429	675	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1	13425
1766	do.: do.: Van der Merwe to Daya.....	5	13429	676	do.: Deregistrasie van maatskappye.....	9	13425
1767	do.: do.: Hewlett to Haden.....	5	13429	677	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	16	13425
1768	do.: do.: Poley to Coetzee.....	5	13429	678	do.: Deregistrasie van beslote korporasies.....	29	13425
1769	do.: do.: Nzimande to Magwaza.....	5	13429	702	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 29/91.....	23	13429
1770	do.: do.: Thompson to Forsyth-Thompson.....	6	13429	Justisie, Departement van			
1771	do.: do.: Bando to Hamied.....	6	13429	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1772	do.: do.: Seekoei to Kayser.....	6	13429	1755	Wet op Howe vir Klein Eise (61/1984): Verandering van die gebied van die hof vir die distrik Vryheid.....	6	13429
1773	do.: do.: Lala to Rawjee.....	6	13429	1756	do.: Verandering van die gebied van die hof vir die distrik Kroonstad.....	7	13429
<i>General Notice</i>				Kantoor van die Staatspresident			
690	Electoral Act (45/1979): By-election of a member of the House of Assembly in the Electoral Division of Green Point: Particulars of nomination court and returning officer.....	8	13429	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
Justice, Department of				1749	Toekenning: Die Presidentsdekorasie vir Uitmuntende Diens.....	7	13429
<i>Government Notices</i>				Landbou, Departement van			
1755	Small Claims Courts Act (61/1984): Alteration of the area of the Court for the District of Vryheid.....	6	13429	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1756	do.: Alteration of the area of the Court for the District of Kroonstad.....	7	13429	R. 1716	Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landbou en Veemiddels (36/1947): Verbod op die verkryging, vervoer, verkoop of gebruik van landboumiddels of veemiddels behalwe ooreenkomstig sekere voorwaardes.....	3	13424
Manpower, Department of							
<i>Government Notices</i>							
R. 1692	Labour Relations Act (28/1956): Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Re-enactment of the Lift Engineering Agreement: Correction Notice.....	7	13424				
R. 1693	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 457: Hotel Trade, Certain Areas.....	7	13424				
R. 1746	Manpower Training Act (56/1981): Metal and Engineering Industries Artisan Training Board: Designation of Trades and prescription of Conditions of Apprenticeship.....	13	13424				

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notices			Algemene Kennisgewing		
695 Labour Relations Act (28/1956): Application for variation of scope of registration of an Industrial Council: Building Industrial Council—North and West Boland.....	13	13429	697 Abattoirbedryf (54/1976): Aansoek om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir: Munnik.....	17	13429
698 Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of a trade union: Building, Motor, Engineering and Allied Workers Union.....	17	13429	Mannekrag, Departement van		
704 Manpower Training Act (56/1981): Accreditation of training board: Apprenticeship Training Board for Local Authorities.....	25	13429	Goewermenskennisgewings		
705 do.: do.: Civil Engineering Industry.....	25	13429	R. 1692 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Herbekragtiging van die Hysbak-ingenieursooreenkoms: Verbeteringskennisgewing.....	7	13424
707 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of an employers' organisation: South African Bus Employers Association.....	28	13429	R. 1693 Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 457: Hotelbedryf, Sekere Gebiede.....	7	13424
National Health and Population Development, Department of			R. 1746 Wet op Mannekrag Opleiding (56/1981): Opleidingsraad vir Ambagslui in die Metaal- en Ingenieursnywerhede: Aanwysing van Ambagte en Voorskrywing van Leervooraardes.....	13	13424
Government Notices			Algemene Kennisgewings		
R. 1719 Medical Schemes Act (72/1967): Regulations: Amendment.....	18	13424	695 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n nywerheidsraad: Building Industrial Council—North and West Rand.....	13	13429
R. 1735 Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Regulations: Amendment.....	18	13424	698 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: Building, Motor, Engineering and Allied Workers Union.....	17	13429
R. 1736 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulation: Labelling and advertising: Amendment.....	19	13424	704 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Akkreditering van opleidingsraad: Vakleerlingopleidingsraad vir Plaaslike Owerhede.....	25	13429
Posts and Telecommunication Services, Department of			705 do.: do.: Civil Engineering Industry.....	25	13429
General Notices			707 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n werkgeversorganisasie: Suid-Afrikaanse Bus Werkgeversorganisasie.....	28	13429
689 Post Office Act (44/1958): Amendment of Tariff for Priority-Mail Articles to Foreign Countries.....	8	13429	Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
696 Post Office Act (44/1958): Amendment of the Tariff for Telecommunication Services.....	15	13429	Goewermenskennisgewings		
Provincial Administration of the Cape of Good Hope			R. 1719 Wet op Mediese Skemas (72/1967): Regulasies: Wysiging.....	18	13424
General Notice			R. 1735 Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Regulasies: Wysiging.....	18	13424
703 Sea-Shore Act (21/1935): Caledon: Proposed abalone farming: Farm Klipfontein 711.....	25	13429	R. 1736 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasie: Etikettering en advertering: Wysiging.....	19	13424
Public Works and Land Affairs, Department of			Openbare Werke en Grondsake, Departement van		
Government Notice			Goewermenskennisgewing		
R. 1698 Deeds Registries Act (47/1937): Amendment of Regulations.....	20	13424	R. 1698 Registrasie van Aktes Wet (47/1937): Wysiging van Regulasies.....	20	13424
General Notices			Algemene Kennisgewings		
691 Expropriation Act (63/1975): Expropriation: Farm Wilgefontein 869: Administrative District of Natal.....	8	13429	691 Onteieningswet (63/1975): Onteiening: Plaas Wilgefontein 869: Administratiewe distrik Natal.....	8	13429
692 do.: do.: do.....	11	13429	692 do.: do.: do.....	9	13429
South African Defence Force			Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
Government Notices			Algemene Kennisgewings		
R. 1721 Defence Act (44/1957): Amendment to the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve.....	22	13424	689 Poswet (44/1958): Wysiging van Tarieflys vir Voorkeurposstukke na die Buiteland.....	8	13429
R. 1722 do.: Amendment to the Cadet Corps Regulations.....	22	13424	696 Poswet (44/1958): Wysiging van die Tarieflys vir Telekommunikasiedienste.....	15	13429
R. 1723 do.: Amendment to the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve.....	23	13424			
State President's Office					
Government Notice					
1749 Award: The President's Decoration for Distinguished Service.....	7	13429			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Trade and Industry, Department of			Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop		
<i>General Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
675 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	13425	703 Strandwet (21/1935): Voorge- steelde perlmoenboerdery: Plaas Klip- fontein 711	25	13429
676 do.: Deregistration of companies	9	13425	Sentrale Statistiekdiens		
677 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations	16	13425	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
678 do.: Deregistration of close corporations ..	29	13425	699 Verbruikersprysindeks vir Junie 1991	25	13429
702 Customs and Excise tariff applications: List 29/91	23	13429	Suid-Afrikaanse Weermag		
Transport, Department of			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>General Notice</i>			R. 1721 Verdedigingswet (44/1957): Wysiging van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe	22	13424
708 International Air Services Act (51/1949): National Transport Commission: Hearing of applications relating to licences	28	13429	R. 1722 do.: Wysiging van die Kadetkorporegulasies	22	13424
Water Affairs, Department of			R. 1723 do.: Wysiging van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe ..	23	13424
<i>Government Notices</i>			Vervoer, Departement van		
R. 1717 Forest Act (122/1984): Amendment of regulations: Commercial timber plantation	27	13424	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1793 Forest Act (122/1984): Prohibition on fires in the open air and on the clearing of fire belts by burning: Districts of Piet Retief/Ermelo/Wakkerstroom	7	13429	708 Wet op Internasionale Lugdienste (51/1949): Nasionale Vervoerkommissie: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	28	13429
Board Notices			Waterwese en Bosbou, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
94. Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Notice in terms of regulation 14 of Government Notice No. R. 2268 of 3 December 1976	31	13429	R. 1717 Boswet (122/1984): Wysiging van regulasies: Kommersiële houtplantasie	27	13424
95 do.: do.: do.	34	13429	1793 Boswet (122/1984): Verbod op vure in die ope lug en op die maak van brandstoke deur te brand: Distrikte Piet Retief/Ermelo/Wakkerstroom	7	13429
Official publications received during May 1991			RAADSKENNISGEWINGS		
Important announcement: Amended closing times for Legal and Government Notices			94 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Kennisgewing kragtens regulasie 14 van Goewermentskennisgewing No. R. 2268 van 3 Desember 1976	31	13429
General Conditions and Rates			95 do.: do.: do.	34	13429
			Amptelike publikasies ontvang gedurende Mei 1991		
			Belangrike aankondiging: Gewysigde sluitingstye vir Wetlike en Goewermentskennisgewings		
			Algemene Voorwaardes en Tariewe		